

Questo manuale deve essere considerato parte integrante della motocicletta e deve essere consegnato assieme alla motocicletta nel caso venga rivenduta.

Questa pubblicazione include le informazioni più aggiornate relative alla produzione al momento di andare in stampa. Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza permesso scritto.

Il veicolo illustrato in questo manuale d'uso può presentare differenze rispetto al veicolo posseduto.

© 2016 Honda Motor Co., Ltd.

## Benvenuti

Congratulazioni per avere acquistato una nuova motocicletta Honda. L'aver scelto un veicolo Honda ti permette di entrare in una grande famiglia di clienti soddisfatti e che hanno dimostrato di riconoscere che Honda significa qualità in ogni prodotto.

Per garantire sicurezza e piacere di guida:

- Leggere con attenzione il presente manuale d'uso.
- Seguire le raccomandazioni e le procedure contenute nel presente manuale.
- Prestare particolare attenzione ai messaggi di sicurezza nel presente manuale e sulla motocicletta.

- Il codici seguenti, utilizzati nel corso del manuale, indicano i rispettivi paesi.
- Le illustrazioni sono basate sul modello [ @NUM:10008 ].

### Country Codes

Code	Country
<b>CB650FA</b>	
ED, II ED	European direct sales
KO, II KO	Korea

\*Le caratteristiche del veicolo possono variare a seconda delle zone o dei paesi.

## Brevi cenni sulla sicurezza

La sicurezza, propria ed altrui, riveste un'estrema importanza. L'utilizzo in sicurezza di questa motocicletta è una responsabilità importante.

Per aiutare a prendere decisioni con cognizione di causa, in questo manuale e sulle etichette relative alla sicurezza sono incluse le procedure di funzionamento e altre informazioni. Queste informazioni segnalano potenziali rischi che possono causare lesioni al cliente o agli altri.

Ovviamente, non è né pratico né possibile mettere in guardia contro tutti i pericoli associati alla guida e alla manutenzione di una motocicletta. Pertanto, è indispensabile utilizzare il proprio buon senso.

Troverete importanti informazioni relative alla sicurezza in una varietà di forme tra cui:

- Etichette relative alla sicurezza sulla motocicletta

● Safety Messages preceded by a safety alert symbol  and one of three signal words:

PERICOLO, ATTENZIONE o AVVERTENZA.

Il significato di questi termini è il seguente:

## **3PERICOLO**

La mancata osservanza di queste istruzioni CAUSA la MORTE o GRAVI LESIONI.

## **3ATTENZIONE**

La mancata osservanza di queste istruzioni PUÒ CAUSARE la MORTE o GRAVI LESIONI.

## **3AVVERTENZA**

La mancata osservanza di queste istruzioni PUÒ CAUSARE LESIONI.

Altre informazioni importanti vengono fornite dopo i seguenti titoli:

AVVERTIMENTI che contribuiscono a evitare danni alla motocicletta, alle cose o all'ambiente.

# Indice

**Sicurezza della motocicletta** P. 2

**Guida di funzionamento** P. 18

**Manutenzione** P. 44

**Diagnostica** P. 91

**Informazioni** P. 115

**Specifiche tecniche** P. 131

**Indice analitico** P. 135

# Sicurezza della motocicletta

Questa sezione contiene importanti informazioni relative alla guida in sicurezza della motocicletta.

Si prega di leggere attentamente questa sezione.

<b>Linee guida relative alla sicurezza .....</b>	<b>P. 3</b>
<b>Etichette con simboli.....</b>	<b>P. 7</b>
<b>Precauzioni relative alla sicurezza .....</b>	<b>P. 11</b>
<b>Precauzioni relative alla guida .....</b>	<b>P. 12</b>
<b>Accessori e modifiche.....</b>	<b>P. 15</b>
<b>Carico.....</b>	<b>P. 16</b>

## Linee guida relative alla sicurezza

### Linee guida relative alla sicurezza

Seguire queste linee guida per aumentare la sicurezza personale:

- Eseguire tutti i controlli regolari e di routine specificati nel presente manuale.
- Spegnerne il motore e tenere lontane scintille e fiamme prima di riempire il serbatoio del carburante.
- Non avviare il motore in ambienti parzialmente o completamente chiusi. Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico è tossico e può essere mortale.

#### **Indossare sempre il casco**

È un fatto dimostrato. Caschi e indumenti protettivi contribuiscono a ridurre significativamente il numero e la gravità delle ferite alla testa e alle altre parti del corpo. Indossare quindi sempre un casco per motocicletta e abbigliamento protettivo omologati.

#### **Prima di mettersi alla guida**

Verificare di essere fisicamente in forma, concentrati e di non essere sotto l'effetto di alcool e droghe. Indossare e controllare che il passeggero indossi un casco per motocicletta e abbigliamento protettivo omologati. Istruire il passeggero su come aggrapparsi alla cintola della sella o alla vita del conducente, come piegare il corpo durante la percorrenza delle curve insieme al guidatore e come tenere i piedi sui poggiatesta anche quando la motocicletta è ferma.

#### **Prendere il tempo necessario per imparare e fare pratica**

Anche se si ha già esperienza di guida con altre motociclette, eseguire delle guide di prova in luoghi sicuri per acquisire familiarità con il modo in cui questa motocicletta funziona e deve essere gestita, oltre ad abituarsi alle misure e al peso della motocicletta.

## Linee guida relative alla sicurezza

### **Non guidare in modo aggressivo**

Prestare attenzione ai veicoli circostanti senza dare per scontato che gli altri conducenti siano in grado di vedervi. Essere sempre pronto a una fermata improvvisa o a eseguire una manovra per evitare ostacoli.

### **Rendersi visibili**

È necessario rendersi più visibili, in special modo di notte, indossando un abbigliamento catarifrangente, posizionandosi in modo da essere visibili dagli altri guidatori, segnalando le svolte o i cambi di corsia e utilizzando l'avvisatore acustico quando necessario.

### **Non superare i propri limiti**

Non guidare mai oltre le proprie capacità o più velocemente di quanto lo consentano le condizioni del percorso. Stanchezza e distrazione possono compromettere la capacità di usare buon senso e di guidare in sicurezza.

### **Non bere prima di guidare**

Gli alcolici non sono indicati per la guida. Anche una sola bevanda alcolica può ridurre l'abilità di reagire alle variazioni di condizioni, mentre il tempo di reazione peggiora a ogni ulteriore bevanda assunta. Non bere prima di guidare e non permettere che gli amici si mettano alla guida dopo aver bevuto.

### **Mantenere la propria Honda in condizioni di sicurezza**

È importante una corretta manutenzione della motocicletta, in modo che sia sempre in condizioni di essere guidata in sicurezza. Controllare la propria motocicletta prima di ogni guida ed eseguire tutta la manutenzione raccomandata. Non superare mai i limiti di carico ( ) e non eseguire modifiche alla motocicletta o installare accessori che possano renderla pericolosa ( ).

## Linee guida relative alla sicurezza

### Se si è coinvolti in un incidente

La priorità è la sicurezza personale. In caso di presenza di feriti, non sottovalutare la gravità delle lesioni e controllare se è possibile continuare a guidare in sicurezza. Se necessario, chiamare un'ambulanza. Inoltre, se nell'incidente sono state coinvolte altre persone o altri veicoli, attenersi alle leggi e normative in vigore.

Se si decide di continuare a guidare, portare prima il commutatore di accensione in posizione **○** (Off) e valutare le condizioni della motocicletta. Controllare se ci sono perdite di liquidi e se i dadi e i bulloni essenziali sono correttamente serrati, quindi controllare manubrio, leve di comando, freni e ruote. Guidare a velocità ridotta e con la massima prudenza.

La motocicletta potrebbe aver subito danni non immediatamente visibili. Fare eseguire quanto prima un controllo approfondito della motocicletta presso un'officina autorizzata.

### Carbon Monoxide Hazard

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. Respirare il monossido di carbonio può causare la perdita dei sensi e il decesso.

**If you run the engine in confined or even partly enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of carbon monoxide. Never run your motorcycle inside a garage or other enclosure.**

## Linee guida relative alla sicurezza

Sicurezza della motocicletta

### **WARNING**

L'azionamento del motore della motocicletta in aree chiuse o parzialmente chiuse può causare un rapido accumulo di monossido di carbonio tossico.

L'inalazione di questo gas inodore e incolore può causare stati di incoscienza e addirittura la morte.

Avviare il motore della motocicletta solo in aree aperte ben ventilate.

## Etichette con simboli

### ED, il ED type

Nelle pagine seguenti viene descritto il significato delle etichette. Alcune etichette segnalano i potenziali rischi che potrebbero provocare lesioni. Altre invece forniscono informazioni importanti sulla sicurezza. Leggere attentamente queste informazioni e non rimuovere l'etichetta.

Se un'etichetta si stacca o diventa illeggibile, contattare il proprio concessionario per la sostituzione.

Su ogni etichetta è riportato un simbolo specifico.  
Di seguito vengono illustrati i significati dei simboli e delle etichette.



Leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale d'uso.



Leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale d'officina. Nell'interesse della sicurezza, la manutenzione della motocicletta deve essere effettuata solo presso il concessionario.



**PERICOLO** (su sfondo ROSSO)  
La mancata osservanza di queste istruzioni causa **GRAVI LESIONI** o **MORTE**.  
**AVVERTENZA** (su sfondo ARANCIONE)  
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare **GRAVI LESIONI** o **MORTE**.  
**ATTENZIONE** (su sfondo GIALLO)  
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare il **RISCHIO DI LESIONI**.

## Etichette con simboli

**ETICHETTA BATTERIA  
PERICOLO**

- Tenere la batteria lontana da fiamme e scintille. La batteria produce un gas esplosivo.
- Indossare occhiali protettivi e guanti isolanti prima di toccare la batteria per evitare il rischio di ustioni e di perdita della vista in seguito al contatto con l'elettrolito della batteria.
- Non lasciare che bambini o altre persone tocchino la batteria se non sono perfettamente a conoscenza delle corrette precauzioni di utilizzo e dei rischi correlati.
- Maneggiare l'elettrolito della batteria con estrema cautela poiché contiene acido solforico diluito. Il contatto con la pelle o gli occhi può provocare ustioni o la perdita della vista.
- Leggere e comprendere a fondo il presente manuale prima di maneggiare la batteria. L'inosservanza delle istruzioni può causare lesioni personali e danni alla motocicletta.
- Non utilizzare la batteria se il livello dell'elettrolito si trova in corrispondenza o sotto al contrassegno di livello inferiore. Potrebbe esplodere e causare lesioni gravi.

## Etichette con simboli



### ETICHETTA DEL TAPPO RADIATORE PERICOLO

NON APRIRE QUANDO È CALDO.

Il contatto con refrigerante bollente provoca gravi ustioni.

Relief pressure valve begins to open at **1.1 kgf/cm<sup>2</sup>**.

### ETICHETTA RELATIVA AD ACCESSORI E CARICO ATTENZIONE

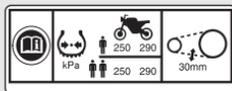
ACCESSORI E CARICO



- La stabilità e il controllo in sicurezza di questa motocicletta possono risentire dell'aggiunta di accessori e bagaglio.
- Leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale d'uso e nella guida all'installazione prima di installare qualsiasi accessorio.
- Il peso totale di accessori e bagaglio, aggiunti al peso di guidatore e passeggero, non può essere superiore a [NUM:10014], valore relativo al carico massimo.
- Il peso del bagaglio non può essere superiore a [NUM:10017] in alcun caso.
- Non è consigliato il montaggio di carenature maggiorate montate su forcelle o manubrio.

## Etichette con simboli

Sicurezza della motocicletta



### ETICHETTA INFORMAZIONI PNEUMATICO E CATENA DI TRASMISSIONE

Pressione pneumatico a freddo:

[Solo guidatore]

Anteriore [ @NUM:10061 ]

Posteriore [ @NUM:10159 ]

[Guidatore e passeggero]

Anteriore [ @NUM:10061 ]

Posteriore [ @NUM:10159 ]

Tenere la catena registrata e lubrificata.

Gioco [ @NUM:10086 ]



### ETICHETTA PROMEMORIA SICUREZZA

Per la propria protezione, indossare sempre casco e abbigliamento protettivo.

ETICHETTA CARBURANTE

Unleaded petrol only

ETANOLO fino al 10% di volume

## Precauzioni relative alla sicurezza

### Precauzioni relative alla sicurezza

- Guidare con prudenza, tenendo le mani sul manubrio e i piedi sui poggiapiedi.
- Durante la guida, il passeggero deve aggrapparsi alla cinghia della sella o alla cintola del guidatore e appoggiare i piedi sui poggiapiedi.
- Tenere sempre in considerazione la sicurezza del passeggero e degli altri guidatori.

#### Abbigliamento protettivo

Assicuratevi che voi e il passeggero indossiate un casco per motocicletta omologato, occhiali protettivi ed indumenti protettivi ad alta visibilità. Non guidare in modo aggressivo, bensì in funzione delle condizioni meteorologiche e stradali.

#### ■ Casco

Omologato secondo gli standard di sicurezza, ad alta visibilità e della misura corretta.

- Deve essere comodo ma sicuro e con il sottogola allacciato.

- Deve avere una visiera che consenta un ampio campo visivo o altri tipi di occhiali protettivi omologati.

### **3ATTENZIONE**

**Il mancato utilizzo del casco aumenta il rischio di lesioni gravi o morte in caso di incidente.**

**Assicuratevi che voi e il passeggero indossiate un casco omologato e abbigliamento protettivo.**

#### ■ Guanti

Guanti di pelle con dita e alta resistenza all'abrasione.

#### ■ Stivali o calzature per la guida

Stivali resistenti con soles antiscivolo e protezione per le caviglie.

## Precauzioni relative alla guida

Sicurezza della motocicletta

### **I Giacche e pantaloni**

Giacche protettive, ad alta visibilità e a maniche lunghe, pantaloni resistenti per la guida (o abbigliamento protettivo).

## Precauzioni relative alla guida

### **Periodo di rodaggio**

Durante i primi [ @NUM:10010 ] di utilizzo, seguire queste linee guida per garantire l'affidabilità e le prestazioni future della motocicletta.

- Evitare partenze a pieno gas e brusche accelerazioni.
- Evitare le frenate brusche e le scalate rapide.
- Guidare con prudenza.

## Precauzioni relative alla guida

### Freni

Osservare le seguenti linee guida:

- Evitare le frenate molto brusche e le scalate rapide.
  - ▶ Una brusca frenata può ridurre la stabilità della motocicletta.
  - ▶ Quando possibile, ridurre la velocità in prossimità di una curva, per evitare il rischio di scivolare.
- Guidare con prudenza sui tratti in cui la trazione è limitata.
  - ▶ Le ruote si bloccano più facilmente su tali superfici, causando spazi di frenata più lunghi.
- Evitare di frenare continuamente.
  - ▶ Le frenate ripetute durante la percorrenza di lunghi tratti in discesa possono surriscaldare eccessivamente i freni, riducendone l'efficacia. Per ridurre la velocità, utilizzare il freno motore abbinato all'azionamento intermittente dei freni.

- Per massimizzare l'efficienza dell'azione frenante, azionare contemporaneamente il freno anteriore e il freno posteriore.

### Anti-lock Brake System (ABS)

This model is equipped with an Anti-lock Brake System (ABS) designed to help prevent the brakes from locking up during hard braking.

- ABS does not reduce braking distance. In certain circumstances, ABS may result in a longer stopping distance.
- ABS does not function at speeds below 10 km/h.
- La leva e il pedale del freno possono subire un leggero contraccolpo quando vengono azionati i freni. Ciò è normale.
- Utilizzare sempre le ruote dentate e gli pneumatici anteriore/posteriore consigliati per garantire il corretto funzionamento del sistema ABS.

## Precauzioni relative alla guida

### ■ Freno motore

Il freno motore contribuisce a rallentare la motocicletta quando l'acceleratore viene rilasciato. Il passaggio a una marcia inferiore contribuisce ad aumentare ulteriormente l'azione frenante. Quando si percorrono discese lunghe e ripide, è consigliabile ridurre la velocità tramite il freno motore e attraverso l'utilizzo intermittente dei freni.

### ■ Condizioni di pioggia o bagnato

Le superfici stradali bagnate sono scivolose e i freni bagnati riducono ulteriormente l'efficienza della frenata.

Frenare con estrema attenzione in condizioni di bagnato.

Se i freni sono bagnati, è necessario frenare durante la guida a bassa velocità per fare in modo che asciughino.

### ■ Parcheggio

- Parcheggiare il veicolo su una superficie solida e piana.
- Se è necessario parcheggiare su una superficie leggermente inclinata o non stabile, assicurarsi che la motocicletta non possa muoversi o cadere.
- Verificare che i componenti molto caldi non entrino in contatto con materiali infiammabili.
- Non toccare il motore, il silenziatore, i freni e gli altri componenti caldi prima che si siano raffreddati.
- Per ridurre il rischio di furti, quando si lascia la motocicletta incustodita bloccare sempre il manubrio e rimuovere la chiave.  
È consigliato anche l'utilizzo di un dispositivo antifurto.

### ■ Parcheggio con cavalletto laterale

1. Spegnerne il motore.
2. Abbassare il cavalletto laterale.
3. Inclinare lentamente la motocicletta verso sinistra finché il suo peso è appoggiato sul cavalletto laterale.

4. Ruotare il manubrio completamente a sinistra.
  - ▶ La rotazione del manubrio verso destra riduce la stabilità e può causare la caduta della motocicletta.
5. Turn the ignition switch to the  (Lock) position and remove the key.  P. 36

### Linee guida relative al rifornimento e al carburante

Seguire queste linee guida per proteggere il motore, l'impianto di alimentazione e il catalizzatore:

- Utilizzare solamente carburante senza piombo.
- Utilizzare il carburante con il numero di ottano consigliato. L'utilizzo di carburante a basso numero di ottano può diminuire le prestazioni del motore.
- Non utilizzare carburanti con alta concentrazione di alcool.
- Non utilizzare carburante vecchio o contaminato o una miscela olio/carburante.
- Evitare di far penetrare sporco o acqua all'interno del serbatoio.

## Accessori e modifiche

Si raccomanda vivamente di non dotarsi di accessori non progettati specificamente da Honda o di eseguire modifiche che alterino il progetto originale della motocicletta. Ciò potrebbe comprometterne la sicurezza.

Le modifiche alla motocicletta possono far decadere la garanzia e rendere illegale la libera circolazione della motocicletta su strada. Prima di decidere di installare accessori sulla motocicletta, è necessario assicurarsi che tali modifiche siano sicure e legali.

### BATTENZIONE

Accessori o modifiche non corretti possono provocare incidenti, con conseguenti lesioni gravi o morte.

Seguire le istruzioni fornite nel presente manuale utente relative agli accessori e alle modifiche.

## Carico

Non trainare rimorchi o sidecar con la motocicletta. La motocicletta non è stata progettata per questi scopi e il loro utilizzo può compromettere seriamente il controllo della motocicletta.

## Carico

- Il trasporto di un peso supplementare influenza il controllo, la frenata e la stabilità della motocicletta.  
Adattare sempre la velocità al carico che si sta trasportando per mantenere una guida in sicurezza.
- Non trasportare mai carichi eccessivi e rispettare sempre i limiti di carico specificati.  
**Maximum weight capacity/Maximum luggage weight** ➤ P. 131
- Fissare saldamente tutti i bagagli in modo che siano bilanciati e vicini al centro della motocicletta.
- Non posizionare oggetti vicino alle luci o al silenziatore.

Carico

## **ATTENZIONE**

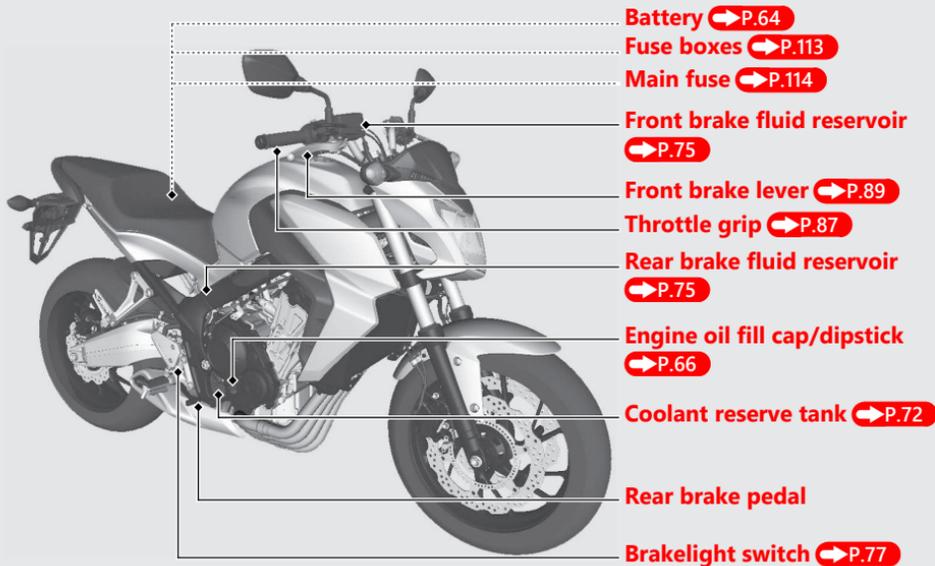
Carichi eccessivi o un carico non corretto possono provocare incidenti, con conseguenti lesioni gravi o morte.

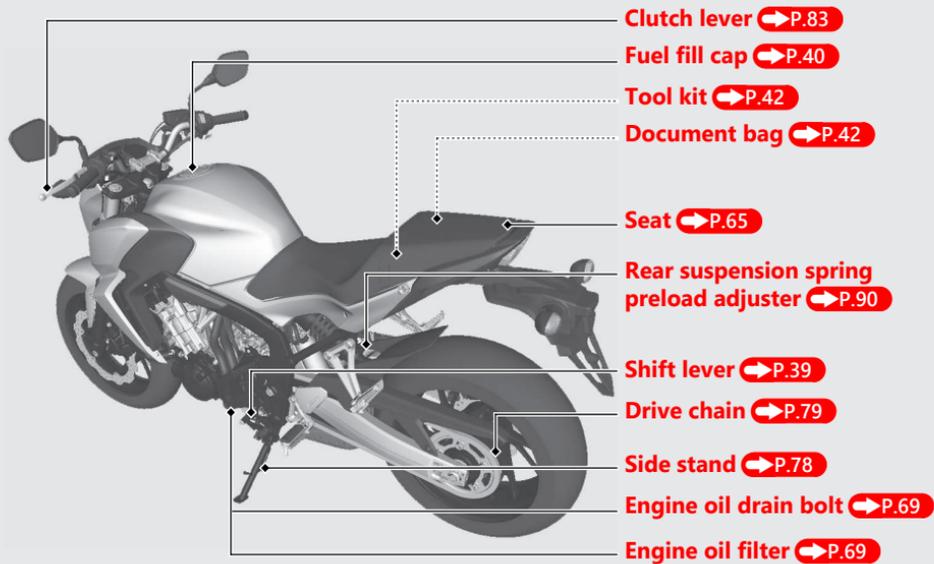
Rispettare tutti i limiti di carico e le altre linee guida relative ai carichi contenute nel presente manuale.

Sicurezza della motocicletta

# Ubicazione componenti

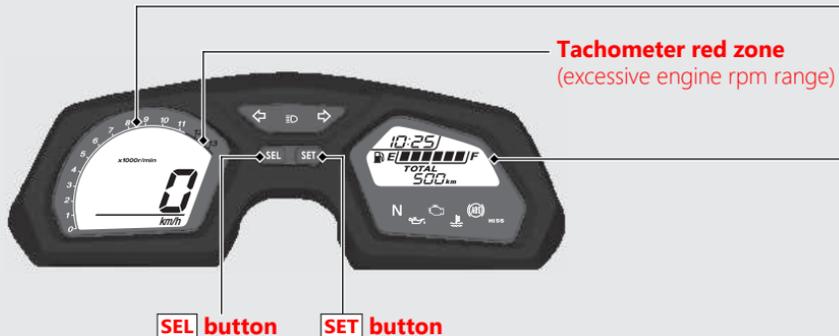
Guida di funzionamento





# Strumentazione

Guida di funzionamento



## Display Check

When the ignition switch is turned on, the display will temporarily show all the modes and digital segments.

If any part of these displays does not come on when it should, have your dealer check for problems.



### Tachometer

#### NOTICE

Do not operate the engine in the tachometer red zone. Excessive engine speed can adversely affect engine life.

### Speedometer



### Clock (12-hour or 24-hour display)

To set the clock: ➔ P.27

### Fuel gauge

Remaining fuel when only 1st (E) segment starts flashing: approximately 4,0 L



At the same time, the display switches to the reserve fuel consumption. ➔ P.25

If the fuel gauge indicator flashes in a repeat pattern or turns off: ➔ P.98

## Strumentazione *(Segue)*

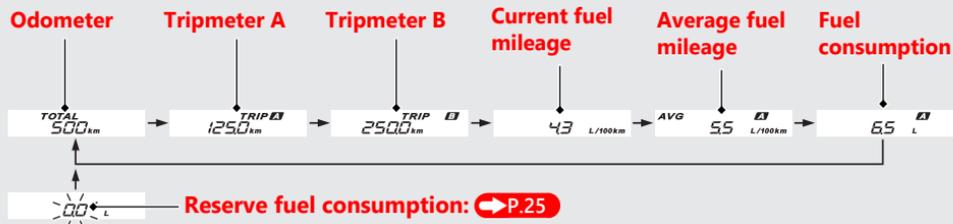
Guida di funzionamento



### Odometer [TOTAL] & Tripmeter [TRIP A/B] & Fuel mileage meter & Fuel consumption meter

The **SEL** button selects the odometer, tripmeter A, tripmeter B, current fuel mileage, average fuel mileage and fuel consumption.

► To reset the tripmeter: ➔ **P.24**



The average fuel mileage and fuel consumption will be based on tripmeter A.

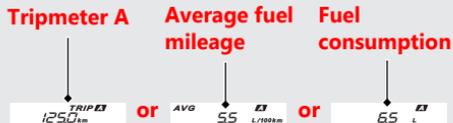
- **Current fuel mileage:**  
Current instant fuel mileage. If your speed is less than 7 km/h (5 mph), "-----" is displayed. When "-----" is displayed at speeds above 7 km/h (5 mph), go to your dealer for service.
- **Average fuel mileage:**  
Average fuel mileage since tripmeter A was reset. When "-----" is displayed, go to your dealer for service.
- **Fuel consumption:**  
Total fuel consumption since tripmeter A was reset. When "-----" is displayed, go to your dealer for service.
- **Reserve fuel consumption:**  
If the engine stop switch is in the  (Off) position, "-----" is displayed. When "-----" is displayed in other cases, go to your dealer for service.

▶ **To reset the average fuel mileage and fuel consumption:**  **P.24**

## Strumentazione *(Segue)*

### To reset the tripmeter, average fuel mileage and fuel consumption

- To reset tripmeter A, average fuel mileage, and fuel consumption together, press and hold **SET** button with tripmeter A, average fuel mileage, or fuel consumption displayed.



- When they are reset, reset display appears at each indication.



- Then, the display returns to the last selected indication.



- To reset tripmeter B, press and hold **SET** button with tripmeter B displayed.



Also, the tripmeter A, average fuel mileage, and fuel consumption will automatically reset by refuelling more than the reserve amount and riding your motorcycle for 0.1 km (0.06 mile). You can activate or deactivate the automatic reset mode by refuelling. ➔ P.29

### Reserve fuel consumption meter

When the 1st (E) segment of the fuel gauge starts flashing, the odometer, tripmeter, fuel mileage meter and fuel consumption meter switches to the reserve fuel consumption. You should refill the tank as soon as possible.



Reserve fuel consumption meter

- Flashes from "0.0" L or gal.
  - ▶ When the amount of consumed fuel is more than 2.1 L (0.55 US gal, 0.46 Imp gal) the display blinks faster.
  - ▶ If you change the display to odometer, tripmeter, fuel mileage meter and fuel consumption meter and so on **→P.22**, it will automatically return to the reserve fuel consumption display if the buttons are not pressed for about 10 seconds.

After refuelling more than the reserve amount, the display returns to normal when your motorcycle travel 0.1 km (0.06 mile).

## Strumentazione *(Segue)*

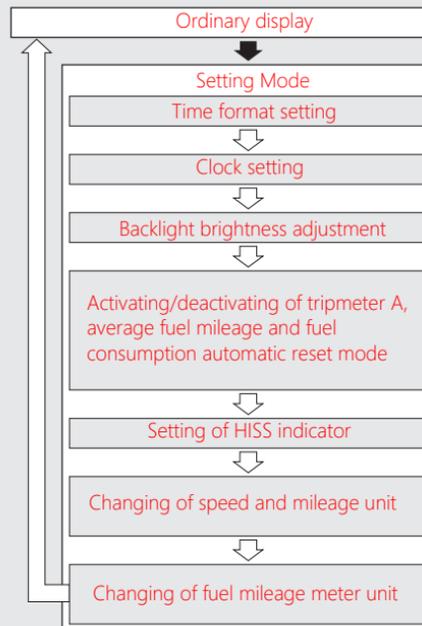
### Display Setting

Following items to change sequentially.

- Time format setting
- Clock setting
- Backlight brightness adjustment
- Activating/deactivating of tripmeter A, average fuel mileage and fuel consumption automatic reset mode
- Setting of HISS indicator
- Changing of speed and mileage unit
- Changing of fuel mileage meter unit

➡ Press and hold **SET** button and **SEL** button

➡ Press **SET** button



In addition, to move the ordinary display at display setting.

- The button is not pressed for about 30 seconds.
- Turn the ignition switch off and then on.

### 1 Time format setting:

You can switch the time format between 12 hour format or 24 hour format.

- 1 Turn the ignition switch to the **I** (On) position.
- 2 Press and hold **SEL** button and **SET** button, the current time format and the clock start flashing.



- 3 Press **SEL** button to select "12hr" or "24hr".



- 4 Press **SET** button. The time format is set, and then the display moves to the clock setting.

### 2 Clock setting:

- 1 Press **SEL** button until the desired hour is displayed.
  - ▶ Press and hold to advance the hour fast.



## Strumentazione *(Segue)*

- 2 Press **SET** button. The minute digits start flashing.



- 3 Press **SEL** button until the desired minute is displayed.  
 ▶ Press and hold to advance the minute fast.



- 4 Press **SET** button. The clock is set, and then the display moves to the backlight brightness adjustment.

### 3 Backlight brightness adjustment:

You can adjust the brightness to one of three levels.

- 1 Press **SEL** button. The brightness is switched.



- 2 Press **SET** button. The backlight is set, and then the display moves to the activating/deactivating of tripmeter A, average fuel mileage and fuel consumption automatic reset mode.

#### 4 Activating/deactivating of tripmeter A, average fuel mileage and fuel consumption automatic reset mode:

You can activate or deactivate the automatic reset mode by refuelling after 1st (E) segment of the fuel gauge starts flashing. Deactivation is initially set.

- 1 Press **SEL** button to select "On" (activate) or "OFF" (deactivate) in the automatic reset mode.



- 2 To end the selection, press **SET** button. The activation/deactivation of automatic reset mode is set, and then the display moves to the setting of HISS indicator (HISS indicator comes on).

#### 5 Setting of HISS indicator:

You can select the blink or off the HISS indicator.

- 1 Press **SEL** button to select "On" (blinks) or "OFF" (off).



- 2 To end the selection, press **SET** button. The HISS indicator setting is set, and then the display moves to the changing of speed and mileage unit.

## Strumentazione *(Segue)*

### 6 Changing of speed and mileage unit:

- 1 Press the **SEL** button to select either "km/h" and "km" or "mph" and "mile".



- 2 Press the **SET** button. The speed and mileage unit is set, and then the display moves to the changing of fuel mileage meter unit.

## 7 Changing of fuel mileage meter unit:

- 1 Press the **SEL** button to select "L/100 km" or "km/L".



If the "mph" for speed and "mile" for mileage are selected, the fuel mileage shown by "mile/L" or "mile/gal".



- 2 To end the selection, press the **SET** button. The fuel consumption meter unit is set, and then the display returns to ordinary display.

The established setting can also be set by turning the ignition switch to the **○** (Off) position

The control is automatically switched from the setting mode to the ordinary display if the button is not pressed for about 30 seconds. Even in this case, established setting is maintained.

# Spie

If one of these indicators does not come on when it should, have your dealer check for problems.

Guida di funzionamento



 **High beam indicator**

 **PGM-FI (Programmed Fuel Injection) malfunction indicator lamp (MIL)**

Comes on briefly when the ignition switch is turned on with the engine stop switch in the  (Run) position.

Comes on when the ignition switch is turned on with the engine stop switch in the  (Off) position.

**If it comes on while engine is running:** ➔ **P.96**

 **Low oil pressure indicator**

Comes on when the ignition switch is turned on.  
Goes off when the engine starts.

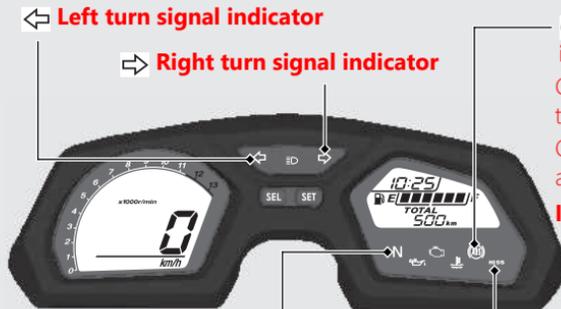
**If it comes on while engine is running:** ➔ **P.96**

 **High coolant temperature indicator**

Comes on briefly when the ignition switch is turned on.

**If it comes on while running:**

➔ **P.94**



← **Left turn signal indicator**

⇒ **Right turn signal indicator**

**N Neutral indicator**  
Comes on when the transmission is in Neutral.

**ABS (Anti-lock Brake System) indicator**

Comes on when the ignition switch is turned on.

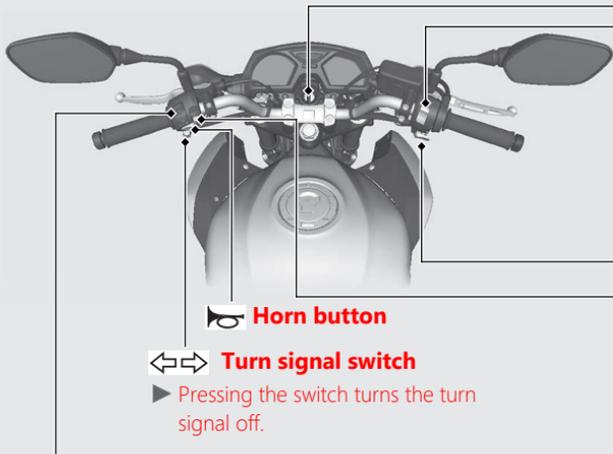
Goes off when your speed reaches approximately 10 km/h (6 mph).

**If it comes on while riding: → P.97**

**HISS indicator → P.118**

- Comes on briefly when the ignition switch is turned on.
- Goes off if the ignition key has the correct coding.
- Flashes every 2 seconds for 24 hours when the ignition switch is turned off.

# Interruttori



## Headlight dimmer/Passing light control switch

- : High beam
- : Low beam
- **PASS** : Flashes the high beam headlight.

## Turn signal switch

- ▶ Pressing the switch turns the turn signal off.

## Horn button

## Engine stop switch

Should normally remain in the (Run) position.

- ▶ In an emergency, switch to the (Off) position (the starter motor will not operate) to stop the engine.

## Start button

## Hazard switch

Switchable when the ignition switch is on. Can be turned to the (Off) position regardless of the ignition switch position.

- ▶ The signals continue flashing with the ignition switch is to the (Off) position or (Lock) after the hazard switch is on.

## **Ignition switch**

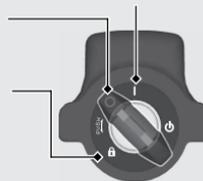
Switches the electrical system on/off, locks the steering.

- ▶ Key can be removed when in the  (Off) or  (Lock) position.

 (Off)  
Turns engine off.

 (Lock)  
Lock steering.

 (On)  
Turns electrical system on for starting/riding.



## Interruttori *(Segue)*

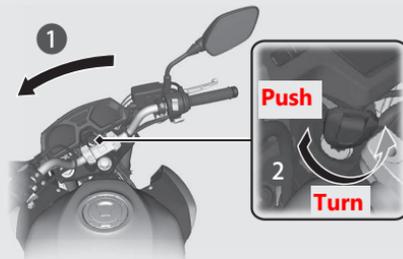
### Bloccasterzo

Per ridurre il rischio di furti, bloccare lo sterzo quando si parcheggia.

Si consiglia inoltre l'utilizzo di un lucchetto a U o un dispositivo simile.

### Blocco

- 1 Turn the handlebar all the way to the left.
- 2 Push the key down, and turn the ignition switch to the  (Lock) position.
  - ▶ Jiggle the handlebar if the lock is difficult to engage.
- 3 Remove the key.

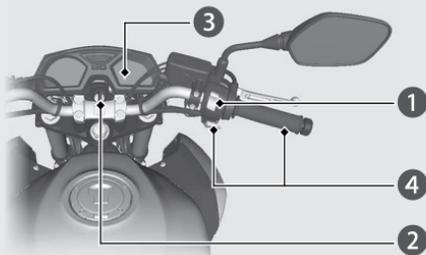


### Sblocco

Inserire la chiave, premerla e portare il commutatore di accensione in posizione  (Off).

# Avviamento del motore

Avviare il motore con la seguente procedura, indipendentemente dal fatto che il motore sia freddo o caldo.



## AVVERTIMENTO

- If the engine does not start within 5 seconds, turn the ignition switch to the **⊖** (Off) position and wait 10 seconds before trying to start the engine again to recover battery voltage.
- Il regime minimo accelerato e i fuorigiri del motore per periodi di tempo prolungati possono danneggiare il motore e il sistema di scarico.
- Accelerare ripetutamente o mantenere il regime minimo accelerato per oltre 5 minuti potrebbe provocare lo scolorimento del collettore di scarico.
- Il motore non si avvia se la valvola a farfalla è completamente aperta.

- 1 Make sure the engine stop switch is in the **⊖** (Run) position.
- 2 Turn the ignition switch to the **I** (On) position.
- 3 Shift the transmission to Neutral (**N** indicator comes on). Alternatively, pull in the clutch lever to start your motorcycle with the transmission in gear so long as the side stand is raised.
- 4 Press the start button with the throttle completely closed.

## Avviamento del motore *(Segue)*

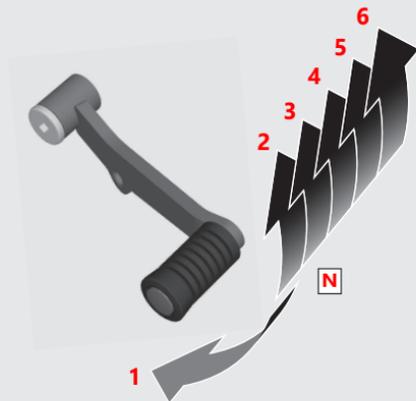
Se il motore non si avvia:

- ① Open the throttle fully and press the start button for 5 seconds.
- ② Repeat the normal starting procedure.
- ③ If the engine starts, open the throttle slightly if idling is unstable.
- ④ If the engine does not start, wait 10 seconds before trying step ① & ② again.

### Se il motore non si avvia

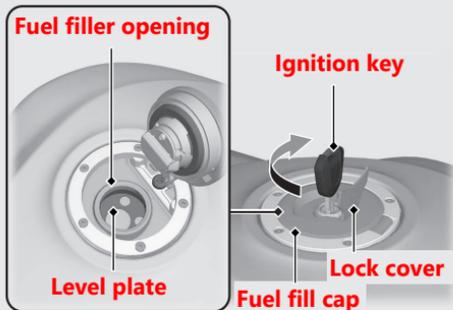
## Selezione marce

Il cambio della motocicletta ha 6 marce avanti in uno schema con la prima verso il basso e le altre cinque verso l'alto.



Se viene innestata una marcia con il cavalletto laterale abbassato, il motore si spegne.

# Rifornimento



Do not fill with fuel above the level plate.

Tipo di carburante: solo benzina senza piombo  
Numero di ottano carburante: questa motocicletta è stata progettata per utilizzare un numero di ottano (RON) [ @NUM:10163 ] o superiore.

Capacità serbatoio: [ @NUM:10034 ]

## Linee guida relative al rifornimento e al carburante

Apertura del tappo del bocchettone di rifornimento carburante

Open the lock cover, insert the ignition key, and turn it clockwise to open the fuel fill cap.

Chiusura del tappo del bocchettone di rifornimento carburante

- 1 After refuelling, push the fuel fill cap closed until it locks.
- 2 Remove the ignition key and close the lock cover.

► The ignition key cannot be removed if the cap is not locked.

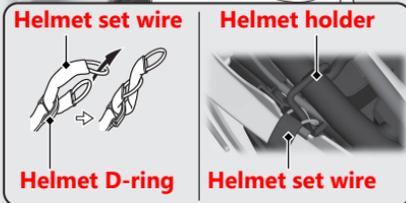
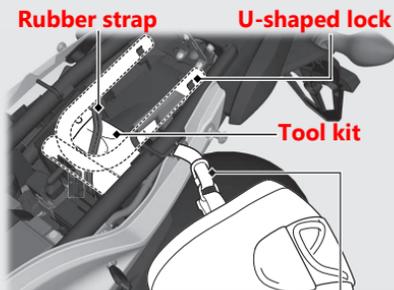
## **ATTENZIONE**

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Manipolando il carburante si rischia di ustionarsi o lesionarsi gravemente.

- Spegnere il motore e non avvicinare fonti di calore, scintille o fiamme.
- Manipolare il carburante soltanto all'aperto.
- Asciugare immediatamente eventuali fuoriuscite.

## Attrezzatura vano sottosella

The helmet holder, the tool kit and helmet set wire (in the tool kit) are located under the seat. There is also space to store an U-shaped lock on the rear fender using the rubber strap.



- ▶ U-shaped lock is not included with this motorcycle.
- ▶ Use the helmet holder only when parked.
- ▶ Some U-shaped locks may not fit in the compartment due to their size or design.

**Removing the Seat** ➔ P.65

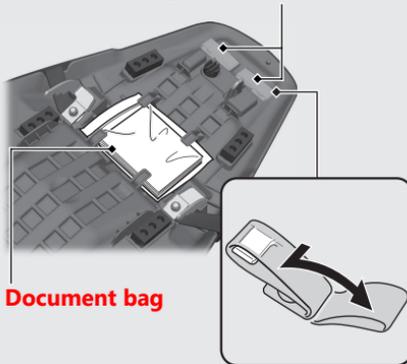
### BATTENZIONE

Durante la guida, un casco attaccato al portacasco può interferire con la ruota o la sospensione posteriore e può causare un incidente con possibilità di lesioni gravi o decesso.

Utilizzare il portacasco solo quando il veicolo è parcheggiato. Non guidare con un casco fissato al portacasco.

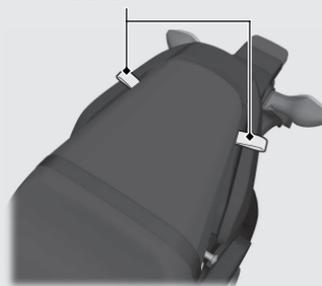
The document bag and luggage tie-down hooks are located on the underside of the seat.

**Luggage tie-down hooks**



**Document bag**

**Luggage tie-down hooks**



Never use the tie-down hooks to tow or lift the motorcycle.

**Removing the Seat** ➔ P.65

# Manutenzione

Prima di tentare qualsiasi intervento di manutenzione, leggere attentamente "Importanza della manutenzione" ed "Elementi essenziali della manutenzione". Per i dati relativi alla manutenzione, far riferimento a "Specifiche tecniche".

<b>Importanza della manutenzione</b> .....	P. 45	<b>Acceleratore</b> .....	P. 87
<b>Programma di manutenzione</b> .....	P. 47	<b>Altre regolazioni</b> .....	P. 88
<b>Elementi essenziali della manutenzione</b> .....	P. 51	Registrazione del puntamento del faro .....	P. 88
<b>Kit attrezzi</b> .....	P. 63	Adjusting the Brake Lever.....	P. 89
<b>Rimozione e installazione dei componenti della</b>		Regolazione della sospensione posteriore.....	P. 90
<b>carrozzeria</b> .....	P. 64		
Batteria .....	P. 64		
Sella.....	P. 65		
<b>Olio motore</b> .....	P. 66		
<b>Refrigerante</b> .....	P. 72		
<b>Freni</b> .....	P. 75		
<b>Cavalletto laterale</b> .....	P. 78		
<b>Catena di trasmissione</b> .....	P. 79		
<b>Frizione</b> .....	P. 83		

## Importanza della manutenzione

### Importanza della manutenzione

Eseguire una corretta manutenzione della motocicletta è assolutamente fondamentale per la sicurezza e la protezione dell'investimento, per ottenere prestazioni ottimali, evitare guasti e ridurre l'inquinamento atmosferico. La responsabilità della manutenzione è a carico del proprietario. Prima di mettersi alla guida, ispezionare la motocicletta ed eseguire i controlli periodici specificati nel programma di manutenzione.

### **ATTENZIONE**

**Una manutenzione non corretta della motocicletta o la mancata risoluzione di un problema prima di mettersi alla guida può causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.**

Seguire sempre i consigli e i programmi di controllo e manutenzione riportati in questo manuale.

### Sicurezza della manutenzione

Leggere sempre le istruzioni relative alla manutenzione prima di iniziare un intervento e verificare di essere in possesso dei necessari attrezzi, componenti e capacità tecniche. Non è possibile fornire segnalazioni di attenzione per ogni tipo di rischio che possa insorgere durante gli interventi di manutenzione. Spetta al tecnico decidere se eseguire o meno un determinato intervento.

Quando si eseguono interventi di manutenzione, rispettare queste linee guida.

- Spegnerne il motore e rimuovere la chiave.
- Parcheggiare la motocicletta su una superficie solida e piana, sostenendola con il cavalletto laterale o un cavalletto di sicurezza per la manutenzione.
- Per evitare ustioni, prima di procedere alla manutenzione lasciare raffreddare motore, terminale di scarico, freni e altri componenti sottoposti ad alte temperature.

## Importanza della manutenzione

- Avviare il motore solo quando viene ordinato e in un ambiente ben ventilato.



Manutenzione

## Programma di manutenzione

Il programma di manutenzione specifica i requisiti di manutenzione necessari per garantire prestazioni ottimali in termini di sicurezza e affidabilità, oltre a un corretto controllo delle emissioni.

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti in base agli standard e alle specifiche Honda da tecnici correttamente formati ed equipaggiati. Il proprio concessionario risponde a tutti questi requisiti. Tenere un registro accurato di tutti gli interventi di manutenzione, per garantire che la motocicletta sia sottoposta a una manutenzione corretta. Verificare che chiunque esegua interventi di manutenzione compili questo registro.

Tutti i costi della manutenzione programmata vengono considerati di norma a carico del proprietario e verranno addebitati dalla concessionaria. Conservare tutte le ricevute. Se la motocicletta viene venduta, queste ricevute devono essere consegnate al nuovo proprietario insieme alla motocicletta.

Dopo ciascuna manutenzione periodica, Honda consiglia di fare eseguire una prova su strada della motocicletta da un concessionario.

## Programma di manutenzione

Items	Pre-ride Check P. 51	Frequency *1						Annual Check	Regular Replace	Refer to page
		× 1,000 km	1	12	24	36	48			
		× 1,000 mi	0.6	8	16	24	32			
Fuel Line										–
Fuel Level										–
Throttle Operation										87
Air Cleaner *2										62
Spark Plug										–
Valve Clearance										–
Engine Oil										69
Engine Oil Filter										69
Engine Idle Speed										–
Radiator Coolant *3									3 Years	72
Cooling System										–
Secondary Air Supply System										–
Evaporative Emission Control System										–

Livello di manutenzione

: Intermedio. Raccomandiamo che gli interventi di manutenzione vengano eseguiti dal concessionario, a meno che non si disponga degli attrezzi necessari e non si abbia la necessaria esperienza in campo meccanico.

Le procedure sono descritte in tutti i manuali d'officina Honda ufficiali.

**Maintenance Legend**

: Inspect (clean, adjust, lubricate, or replace, if necessary)

: Lubricate

: Replace

## Programma di manutenzione

 : Tecnico. Per motivi di sicurezza, questi interventi di manutenzione sulla motocicletta devono essere eseguiti dal concessionario.

Manutenzione

## Programma di manutenzione

Items	Pre-ride Check P. 51	Frequency *1						Annual Check	Regular Replace	Refer to page
		× 1,000 km	1	12	24	36	48			
		× 1,000 mi	0.6	8	16	24	32			
Drive Chain	☐	Every 1,000 km (600 mi): ☐ ☐								79
Drive Chain Slider			☐	☐	☐	☐			82	
Brake Fluid *3	☐		☐	☐	☐	☐	☐	2 Years	75	
Brake Pads Wear	☐		☐	☐	☐	☐	☐		76	
Brake System			☐	☐	☐	☐	☐		51	
Brakelight Switch			☐	☐	☐	☐	☐		77	
Headlight Aim			☐	☐	☐	☐	☐		88	
Lights/Horn	☐								–	
Engine Stop Switch	☐								–	
Clutch System	☐		☐	☐	☐	☐	☐		83	
Side Stand	☐		☐	☐	☐	☐	☐		78	
Suspension	↗		☐	☐	☐	☐	☐		90	
Nuts, Bolts, Fasteners	↗		☐	☐	☐	☐	☐		–	
Wheels/Tyres	✕	☐	☐	☐	☐	☐	☐		59	
Steering Head Bearings	✕		☐	☐	☐	☐	☐		–	

**Notes:**

\*1 : At higher odometer reading, repeat at the frequency interval established here.

\*2 : Service more frequently when riding in unusually wet or dusty areas.

\*3 : Replacement requires mechanical skill.

## Elementi essenziali della manutenzione

### Controlli precedenti alla messa in moto

Per la propria sicurezza, il cliente ha la responsabilità di effettuare il controllo di preparazione alla guida e assicurarsi che eventuali problemi rilevati vengano risolti. Il controllo di preparazione alla guida è obbligatorio, non solo per la propria sicurezza, ma anche perché un semplice guasto o un pneumatico sgonfio potrebbero rivelarsi problemi più gravi.

Controllare quanto segue prima dell'utilizzo della motocicletta:

- Livello carburante - Quando necessario, riempire il serbatoio del carburante.
- Acceleratore - Controllare se si apre regolarmente e se si chiude completamente in tutte le posizioni dello sterzo.
- Livello olio motore - Se necessario, rabboccare. Controllare l'eventuale presenza di perdite.
- Livello del refrigerante - Se necessario, aggiungere del refrigerante. Controllare l'eventuale presenza di perdite.

- Catena di trasmissione - Controllare le condizioni e il lasco e, se necessario, lubrificare.

## Elementi essenziali della manutenzione

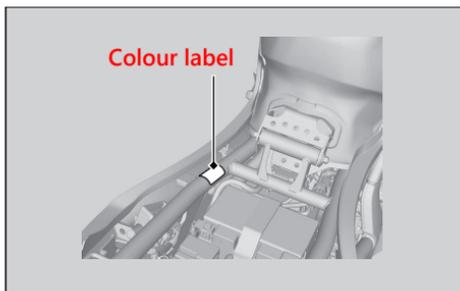
- Freni - Controllare il funzionamento;  
Anteriore e posteriore: controllare il livello del liquido freni e l'usura delle pastiglie. ,
- Luci e avvisatore acustico - Assicurarsi che luci, indicatori e avvisatore acustico funzionino correttamente.
- Engine stop switch - Check for proper function.  P. 34
- Frizione - Controllare il funzionamento;  
Se necessario, regolare il gioco.
- Impianto di esclusione accensione collegato al cavalletto laterale - Controllare se funziona correttamente.
- Ruote e pneumatici - Controllare lo stato, la pressione e, se necessario, regolare.

## Sostituzione dei componenti

Utilizzare sempre componenti originali Honda o equivalenti per garantire affidabilità e sicurezza.

When ordering coloured components, specify the model name, colour, and code mentioned on the colour label. The colour label is attached to the frame under the seat.  P. 65

## Elementi essenziali della manutenzione



### **ATTENZIONE**

L'installazione di componenti non originali Honda può rendere la motocicletta pericolosa e provocare incidenti con possibilità di lesioni gravi o letali.

Utilizzare sempre componenti originali Honda o loro equivalenti, progettati e approvati per la motocicletta.

### **Batteria**

La motocicletta è dotata di una batteria esente da manutenzione. Non è necessario controllare il livello di elettrolito della batteria o aggiungere acqua distillata. Pulire i terminali della batteria se sono sporchi o corrosi.

Non rimuovere le guarnizioni del tappo della batteria. Non è necessario rimuovere il tappo durante la carica.

#### **AVVERTIMENTO**

La batteria non richiede manutenzione e può essere danneggiata in modo permanente se viene rimossa la guarnizione dei tappi.



Questo simbolo sulla batteria significa che questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico.

## Elementi essenziali della manutenzione

### AVVERTIMENTO

Lo smaltimento non corretto della batteria può essere dannoso per l'ambiente e nocivo per la salute.

Controllare sempre le normative vigenti relative allo smaltimento delle batterie.

### What to do in an emergency

If any of the following occur, immediately see your doctor.

- Electrolyte splashes into your eyes:
  - ▶ Wash your eyes repeatedly with cool water for at least 15 minutes. Using water under pressure can damage your eyes.
- Electrolyte splashes onto your skin:
  - ▶ Remove affected clothing and wash your skin thoroughly using water.
- Electrolyte splashes into your mouth:
  - ▶ Rinse mouth thoroughly with water, and do not swallow.

## BATTENZIONE

The battery gives off explosive hydrogen gas during normal operation.

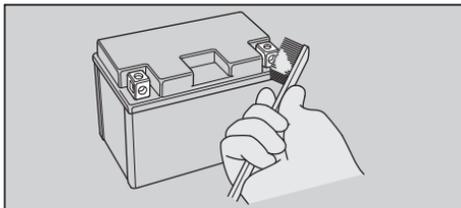
A spark or flame can cause the battery to explode with enough force to kill or seriously hurt you.

Wear protective clothing and a face shield, or have a skilled mechanic do the battery servicing.

### Pulizia dei terminali della batteria

1. Rimuovere la batteria.
2. Se i terminali iniziano a corrodersi e sono rivestiti da una sostanza bianca, lavarli con acqua calda e pulirli.
3. Se i terminali sono molto corrosi, pulire e lucidare i terminali con una spazzola metallica o carta vetrata. Indossare occhiali protettivi.

## Elementi essenziali della manutenzione



4. Dopo la pulizia, reinstallare la batteria.

La batteria ha una durata utile limitata. Consultare il concessionario per i tempi di sostituzione della batteria. Sostituire sempre la batteria con una dello stesso tipo, che non richiede manutenzione.

### AVVERTIMENTO

L'installazione di accessori elettrici non originali Honda può sovraccaricare l'impianto elettrico, con il rischio di scaricare la batteria e di danneggiare l'impianto elettrico.

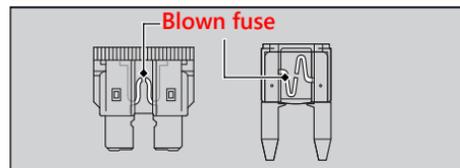
### Fusibili

I fusibili proteggono i circuiti elettrici della motocicletta. Se un componente elettrico della

motocicletta non funziona, controllare e sostituire eventuali fusibili bruciati.

### Controllo e sostituzione dei fusibili

Turn the ignition switch to the  (Off) position to remove and inspect fuses. If a fuse is blown, replace with a fuse of the same rating. For fuse ratings, see "Specifications."  P. 133



### AVVERTIMENTO

Se si sostituisce un fusibile con uno tarato per un amperaggio maggiore, il rischio di danni all'impianto elettrico aumenta considerevolmente.

Se un fusibile si brucia ripetutamente, è probabile che ci sia un guasto di natura elettrica. Fare controllare la motocicletta presso il concessionario.

## Elementi essenziali della manutenzione

### Olio motore

Il consumo e la qualità dell'olio motore peggiorano in base alle condizioni di guida e al trascorrere del tempo.

Controllare regolarmente il livello dell'olio e, se necessario, rabboccare con l'olio motore di tipo consigliato. L'olio sporco o esausto deve essere cambiato quanto prima.

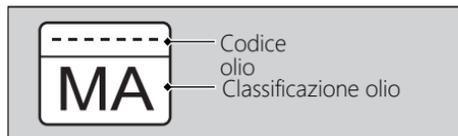
### Selezione dell'olio motore

Per l'olio motore raccomandato, vedere "Specifiche tecniche".

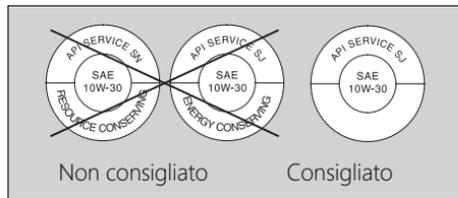
Se viene utilizzato un olio motore non originale Honda, controllare l'etichetta per verificare che tale olio soddisfi tutti gli standard seguenti:

- standard JASO T 903\*1: [ @NUM:10156 ]
- standard SAE\*2: [ @NUM:10157 ]
- classificazione API\*3: SG o superiore

\*1. Lo standard JASO T 903 è un indice per gli oli per motori di motociclette a 4 tempi. Esistono due classi: MA e MB. Ad esempio, l'etichetta seguente indica la classificazione [ @NUM:10156 ].



- \*2. Lo standard SAE classifica gli oli in base alla viscosità.
- \*3. La classificazione API specifica il livello di qualità e prestazioni degli oli motore. Utilizzare oli di tipo SG superiore, ad eccezione dei lubrificanti recanti i contrassegni "Energy Conserving" o "Resource Conserving" sul simbolo circolare di servizio API.



## Elementi essenziali della manutenzione

### Liquido freni

Non aggiungere o cambiare il liquido freni, ad eccezione di casi di emergenza. Utilizzare sempre liquido freni nuovo proveniente da un contenitore sigillato. Se viene aggiunto liquido, fare eseguire quanto prima la manutenzione dell'impianto frenante presso il concessionario.

#### AVVERTIMENTO

Il liquido freni può danneggiare le superfici in plastica e verniciate.  
Eliminare immediatamente le fuoriuscite e lavare accuratamente.

Liquido freni consigliato:

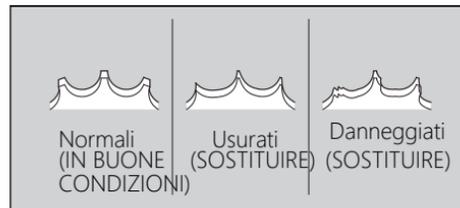
**Liquido freni DOT 4 Honda or equivalent**

### Catena di trasmissione

Controllare e lubrificare regolarmente la catena di trasmissione. Controllare la catena più frequentemente se si guida su strade dissestate, ad alta velocità oppure con rapide accelerazioni ripetute.

Se la catena non si muove regolarmente, produce rumori inusuali, presenta rulli danneggiati, perni allentati, O-ring mancanti o attorcigliamenti, farla controllare dal concessionario.

Controllare inoltre l'ingranaggio conduttore e l'ingranaggio condotto. Se i denti sono usurati o danneggiati, far controllare la ruota dentata dal concessionario.



#### AVVERTIMENTO

L'uso di una catena nuova con ruote dentate usurate causerà il rapido logorio della catena.

## Elementi essenziali della manutenzione

### **Pulizia e lubrificazione**

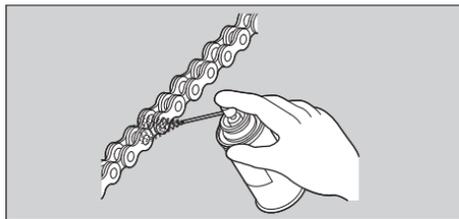
Dopo aver verificato il gioco, pulire la catena e gli ingranaggi ruotando la ruota posteriore. Utilizzare un panno asciutto e un detergente adatto per le catene con O-ring, oppure un detergente neutro. Se la catena è sporca, pulirla mediante una spazzola morbida.

Al termine dell'intervento di pulizia, asciugare e lubrificare con il lubrificante consigliato.

#### Lubrificante consigliato:

Lubrificante per catene di trasmissione progettato specificamente per catene con O-ring

Se non è disponibile, utilizzare olio per ingranaggi SAE 80 o 90.



Non utilizzare pulitori a vapore, aspiratori ad alta pressione, spazzole metalliche, solventi volatili quali carburante e benzene, detersivi abrasivi, detersivi per catene o lubrificanti NON specifici per catene con O-ring, poiché potrebbero danneggiare le guarnizioni degli O-ring di gomma. Non versare il lubrificante sui freni o sugli pneumatici. Non utilizzare quantità eccessive di lubrificante per catene, per evitare di spruzzarlo sui propri indumenti e sulla motocicletta.

## Elementi essenziali della manutenzione

### Liquido di raffreddamento raccomandato

Il refrigerante Pro Honda HP è una soluzione premiscelata di antigelo e acqua distillata.

Concentrazione:  
50% antigelo e 50% acqua distillata

Una concentrazione di antigelo inferiore al 40% non fornisce una corretta protezione dalla corrosione e dalle basse temperature.

Una concentrazione fino al 60% fornisce una migliore protezione alle temperature più fredde.

#### NOTICE

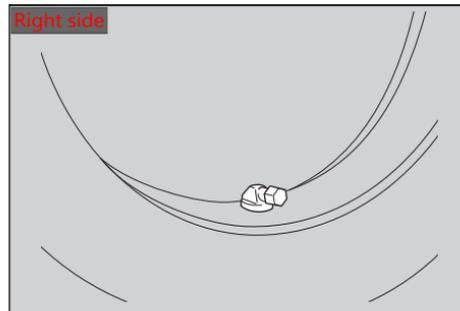
L'utilizzo di liquido di raffreddamento non specificato per motori in alluminio o normale acqua di rubinetto/minerale può causare corrosione.

### Pneumatici (controllo/sostituzione)

#### Controllo della pressione

Controllare visivamente gli pneumatici e utilizzare un manometro per controllarne la pressione almeno una volta al mese o ogni volta che gli pneumatici sembrano sgonfi. Controllare sempre la pressione a pneumatici freddi.

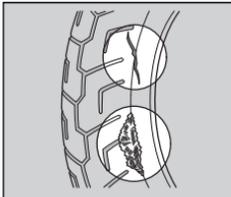
Anche se la direzione dello stelo della valvola è cambiata, non riportarla nella posizione originaria. Fare controllare la motocicletta presso il concessionario.



Manutenzione

## Elementi essenziali della manutenzione

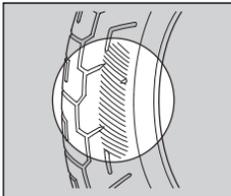
### Verifica di eventuali danni



Controllare se gli pneumatici sono tagliati, fessurati o incrinati in modo da esporre tessuti interni, o se sono presenti chiodi o altri corpi estranei conficcati sui lati o sul battistrada.

Controllare anche se sono presenti protuberanze o rigonfiamenti sulle pareti laterali degli pneumatici.

### Verifica di un'eventuale usura anomala

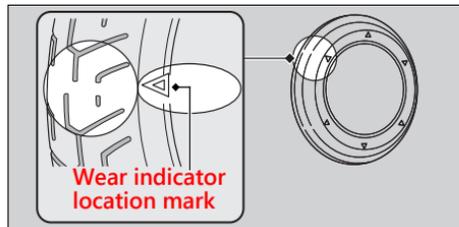


Controllare se gli pneumatici mostrano segni di usura anomala sulla superficie di contatto.

### Controllo della profondità dei battistrada

Controllare gli indicatori di usura dei battistrada. Se sono visibili, sostituire immediatamente gli pneumatici.

Per una guida sicura, è necessario sostituire i pneumatici quando viene raggiunta l'altezza minima dei battistrada.



## Elementi essenziali della manutenzione

### **ATTENZIONE**

Guidare con pneumatici eccessivamente usurati o con un gonfiaggio non corretto può causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

Seguire tutte le istruzioni in materia di gonfiaggio e manutenzione degli pneumatici riportate nel presente manuale d'uso e manutenzione.

Germania

Le leggi in vigore in Germania proibiscono l'uso di pneumatici aventi una profondità di battistrada inferiore a 1,6 mm.

Fare sostituire gli pneumatici presso il concessionario.

Per i pneumatici raccomandati, la pressione e la profondità minima del battistrada, vedere "Specifiche tecniche".

Seguire queste linee guida ogni volta che vengono sostituiti gli pneumatici.

- Utilizzare pneumatici raccomandati o equivalenti con misura, dettagli costruttivi e indici di velocità e carico identici.
- Dopo aver installato le ruote, equilibrarle con contrappesi di equilibratura originali Honda o equivalenti.
- Non installare camere d'aria in pneumatici tubeless. Un eccessivo accumulo di calore può causare lo scoppio della camera d'aria.
- Su questa motocicletta, utilizzare solo pneumatici senza camera d'aria. I cerchi sono progettati per pneumatici senza camera d'aria e, in caso di brusche accelerazioni o frenate, uno pneumatico con camera d'aria può slittare sul cerchio e sgonfiarsi rapidamente.

## Elementi essenziali della manutenzione

Manutenzione

### **ATTENZIONE**

L'installazione di pneumatici non corretti sulla motocicletta può comprometterne il controllo e la stabilità, con il rischio di causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

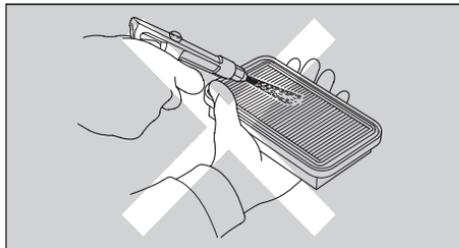
Usare sempre pneumatici della misura e del tipo consigliati nel presente manuale d'uso e manutenzione.

### **Filtro dell'aria**

Questa motocicletta utilizza un filtro aria con cartuccia di carta viscosa.

La pulizia tramite compressore o qualsiasi altro tipo di pulizia può comportare il degrado dell'elemento filtrante e causare l'ingresso di polvere.

Non eseguire operazioni di manutenzione. La manutenzione deve essere eseguita presso il concessionario.



## Kit attrezzi

The tool kit is stored under the seat. ➤ P. 65

Grazie agli attrezzi contenuti nel kit, è possibile eseguire alcune riparazioni, regolazioni di minore entità e sostituzioni di componenti ai bordi della strada.

### FD, II FD type

- Pin spanner
- 8 × 12 mm Open end wrench
- 10 × 14 mm Open end wrench
- 12 × 14 mm Open end wrench
- Standard/Phillips screwdriver
- Screwdriver handle
- Extension bar
- 5 mm Hex wrench
- Helmet set wire
- Fuse puller

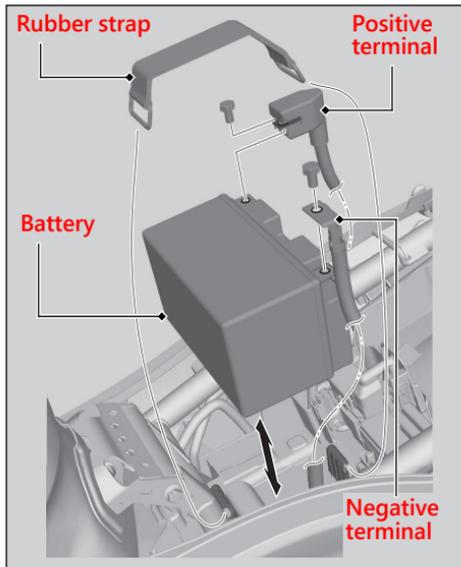
### KO, II KO type

- Pin spanner
- 8 × 12 mm Open end wrench
- 10 × 14 mm Open end wrench
- 12 × 14 mm Open end wrench
- Standard/Phillips screwdriver
- Screwdriver handle
- Extension bar
- 5 mm Hex wrench
- 22 mm Box end wrench
- 27 mm Box end wrench
- Helmet set wire
- Fuse puller

## Rimozione e installazione dei componenti della carrozzeria

### Batteria

Manutenzione



### Rimozione

Make sure the ignition switch is in the **○ (Off)** position.

1. Remove the seat. ➤ P. 65
2. Unhook the rubber strap from front side.
3. Scollegare il terminale negativo - dalla batteria.
4. Scollegare il terminale positivo + dalla batteria.
5. Rimuovere la batteria facendo attenzione a non far cadere i dadi dei terminali.

### Installazione

Installare i componenti nell'ordine inverso rispetto alla rimozione. Collegare sempre per primo il terminale positivo +. Verificare che bulloni e dadi siano correttamente serrati.

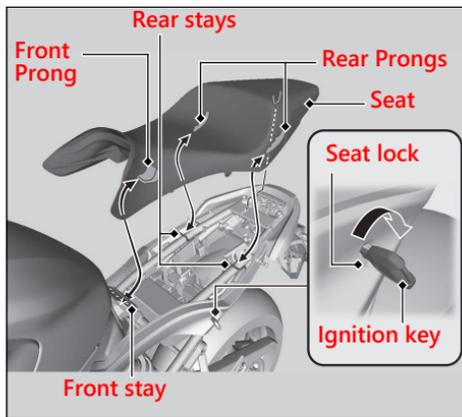
Make sure the clock information is correct after the battery is reconnected. ➤ P. 27

## Rimozione e installazione dei componenti della carrozzeria ► Sella

Per una gestione corretta della batteria, vedere "Elementi essenziali della manutenzione".

"Batteria completamente scarica."

## Sella



### Rimozione

1. Insert the ignition key into the seat lock, and turn and hold the key clockwise to unlock the seat.
2. Pull the rear of the seat back and up.

### Installazione

1. Insert the front and rear prongs into the front and rear stays on the frame.
2. Push forward and down on the rear of the seat until it locks in place. Make sure that the seat is locked securely in position to pull it up lightly.

The seat locks automatically when installed. Take care not to lock your key in the compartment under the seat.

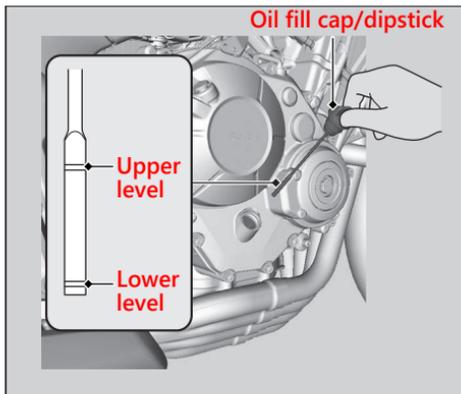
## Olio motore

### Controllo dell'olio motore

Manutenzione

1. Se il motore è freddo, lasciarlo al regime minimo per un tempo compreso tra 3 e 5 minuti.
2. Portare il commutatore di accensione in posizione **O** (Off) e attendere 2 o 3 minuti.
3. Posizionare la motocicletta in posizione verticale su una superficie solida e piana.
4. Rimuovere il tappo del bocchettone di riempimento/astina di controllo livello olio e pulirli.
5. Inserire il tappo del bocchettone di riempimento/astina di controllo livello olio finché non si posiziona correttamente, ma non avvitare.
6. Controllare se il livello dell'olio è compreso tra i contrassegni di livello superiore e inferiore sul tappo del bocchettone di riempimento/astina di controllo livello olio.
7. Serrare saldamente il tappo del bocchettone di riempimento/astina di controllo livello olio.

Olio motore ► Aggiunta di olio motore



## Aggiunta di olio motore

Se il livello dell'olio motore è inferiore o vicino al contrassegno di livello inferiore, aggiungere l'olio motore raccomandato. ,

**1.** Rimuovere il tappo del bocchettone di riempimento olio/astina di controllo livello olio. Rabboccare con l'olio consigliato fino a raggiungere il contrassegno di livello superiore.

- Controllare il livello olio posizionando la motocicletta in posizione verticale su una superficie solida e in piano.
- Non rabboccare oltre il contrassegno di livello superiore.
- Verificare che non penetrino corpi estranei nell'apertura del bocchettone di riempimento olio.
- Eliminare immediatamente le fuoriuscite.

Manutenzione

Segue 67

## Olio motore ► Aggiunta di olio motore

2. Rimontare saldamente il tappo del bocchettone di riempimento/astina di controllo livello olio.

Manutenzione

### AVVERTIMENTO

Rifornire di olio in modo eccessivo o guidare con una quantità insufficiente di olio può causare danni al motore. Non mischiare oli di grado e marca differenti. Ciò può compromettere la lubrificazione e il funzionamento corretto della frizione.

Per l'olio raccomandato e le linee guida relative alla selezione dell'olio, vedere "Elementi essenziali della manutenzione".

Olio motore ► Sostituzione dell'olio motore e del filtro

## Sostituzione dell'olio motore e del filtro

Il cambio dell'olio e del filtro richiede attrezzi speciali. Raccomandiamo che la manutenzione della motocicletta venga eseguita presso il concessionario.

Utilizzare un filtro olio originale Honda o equivalente specifico per il modello.

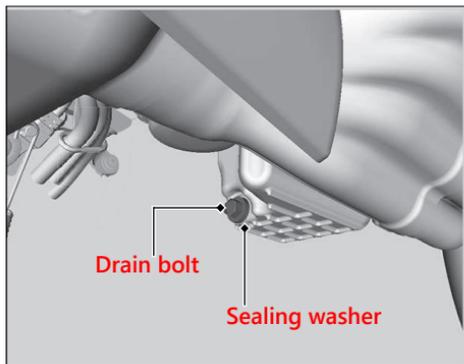
### AVVERTIMENTO

L'utilizzo di un filtro olio non corretto può causare gravi danni al motore.

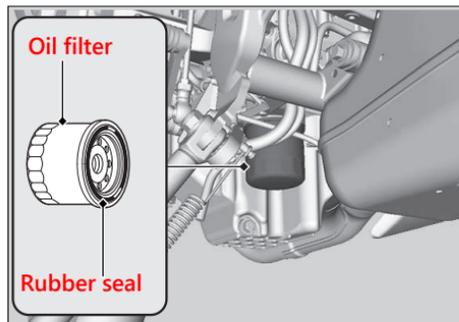
1. Se il motore è freddo, lasciarlo al regime minimo per un tempo compreso tra 3 e 5 minuti.
2. Portare il commutatore di accensione in posizione **O** (Off) e attendere 2 o 3 minuti.

3. Appoggiare la motocicletta su una superficie solida e in piano.
4. Collocare un contenitore sotto la vite di scarico.

## Olio motore ► Sostituzione dell'olio motore e del filtro



5. Remove the oil fill cap/dipstick, drain bolt, and sealing washer to drain the oil.
6. Rimuovere il filtro dell'olio con una chiave per filtri e lasciare scaricare l'olio residuo. Controllare che la precedente guarnizione non sia attaccata al motore.
  - Smaltire l'olio e il filtro in un centro di riciclaggio autorizzato.



7. Applicare un sottile strato di olio motore sulla guarnizione di gomma del nuovo filtro olio.
8. Installare un nuovo filtro olio e serrare.

**Torque: 26 N·m (2,7 kgf·m)**

9. Installare una nuova rondella di tenuta sulla vite di scarico. Serrare la vite di scarico.

**Torque: 30 N·m (3,1 kgf·m)**

Olio motore ► Sostituzione dell'olio motore e del filtro

- 10.** Fill the crankcase with the recommended oil (► P. 56, ► P. 132) and install the oil fill cap/dipstick.

Quantità di olio richiesta

Al cambio dell'olio e del filtro olio motore:

[@NUM:10155]

Al solo cambio dell'olio:

[@NUM:10072]

- 11.** Controllo del livello dell'olio.  
**12.** Controllare che non ci siano perdite di olio.

## Refrigerante

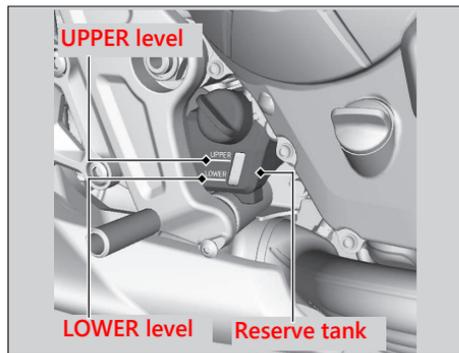
### Controllo del liquido di raffreddamento

Manutenzione

Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di riserva a motore freddo.

1. Place your motorcycle on a firm, level surface.
2. Hold your motorcycle in an upright position.
3. Controllare se il livello del liquido di raffreddamento è compreso tra i contrassegni di livello UPPER e LOWER nel serbatoio della riserva.

Se il livello del liquido di raffreddamento diminuisce notevolmente o il serbatoio della riserva è vuoto, è probabile che ci siano importanti perdite. Fare controllare la motocicletta presso il concessionario.



### Aggiunta di liquido di raffreddamento

Se il livello del refrigerante è INFERIORE al contrassegno di livello, aggiungere il refrigerante consigliato ( ) finché il livello raggiunge il contrassegno di livello UPPER.

Refrigerante ► Aggiunta di liquido di raffreddamento

Aggiungere il liquido solo attraverso il tappo del serbatoio della riserva e non rimuovere il tappo del radiatore.

1. Rimuovere il tappo del serbatoio della riserva e rabboccare controllando il livello del liquido di raffreddamento.
  - Non rabboccare oltre il contrassegno di livello superiore.
  - Verificare che non penetrino corpi estranei nell'apertura del serbatoio della riserva.
2. Reinstallare il tappo del serbatoio della riserva.

### **BATTENZIONE**

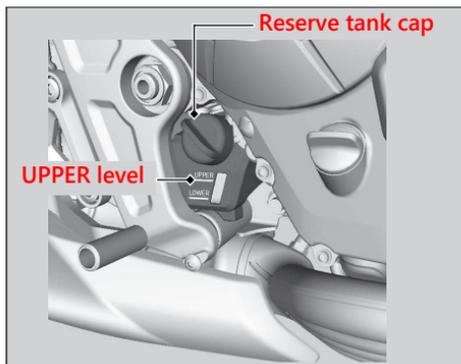
Rimuovere il tappo del radiatore a motore caldo può causare la fuoriuscita del liquido di raffreddamento con il rischio di gravi ustioni.

Lasciare sempre raffreddare il motore e il radiatore prima di rimuovere il tappo del radiatore.

Manutenzione

Refrigerante ► Sostituzione del liquido di raffreddamento

Manutenzione



## Sostituzione del liquido di raffreddamento

Fare sostituire il liquido di raffreddamento dal proprio concessionario se non si è in possesso degli appositi attrezzi e della necessaria esperienza in campo meccanico.

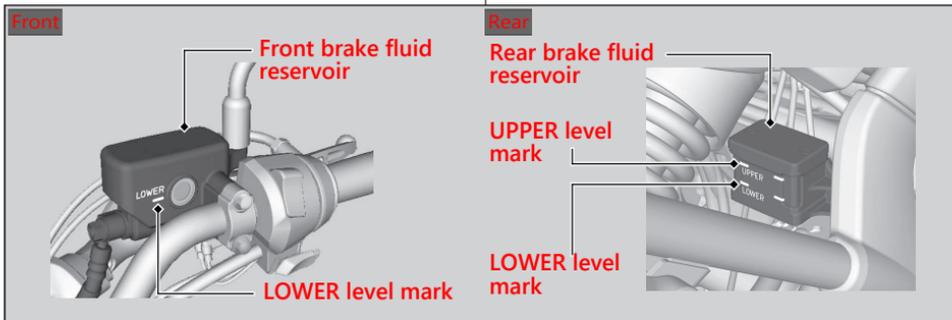
## Freni

### Controllo del liquido freni

1. Posizionare la motocicletta in posizione verticale su una superficie solida e piana.
2. **Front** Check that the brake fluid reservoir cap is horizontal and that the fluid level is above the LOWER level mark.  
**Rear** Check that the brake fluid reservoir is horizontal and that the fluid level is between the LOWER level and UPPER level marks.

If the brake fluid level in either reservoir is below the LOWER level mark or the brake lever and pedal freeplay becomes excessive, inspect the brake pads for wear.

Se le pastiglie del freno non sono usurate, è molto probabile che ci siano perdite. Fare controllare la motocicletta presso il concessionario.



Freni ► Controllo delle pastiglie dei freni

## Controllo delle pastiglie dei freni

Controllare le condizioni degli indicatori di usura delle pastiglie del freno.

The pads need to be replaced if a brake pad is worn to the indicator.

1. **Front** Inspect the brake pads from below the brake caliper.

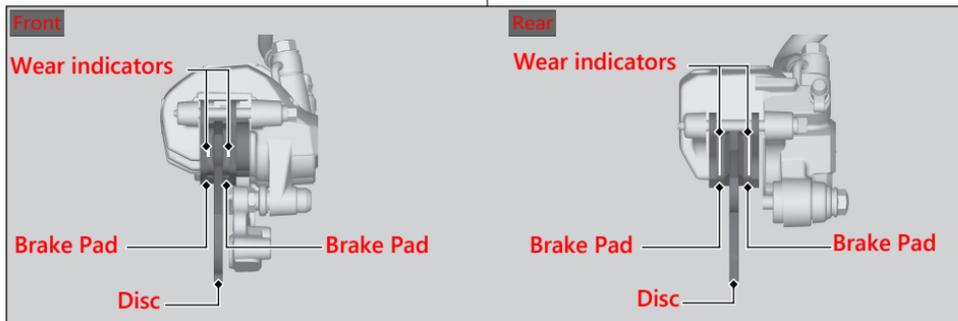
► Controllare sempre le pinze sinistra e destra del freno.

2. **Rear** Inspect the brake pads from the rear right of the motorcycle.

Se necessario, fare sostituire le pastiglie dal concessionario.

Sostituire sempre contemporaneamente le pastiglie sinistra e destra del freno.

Manutenzione

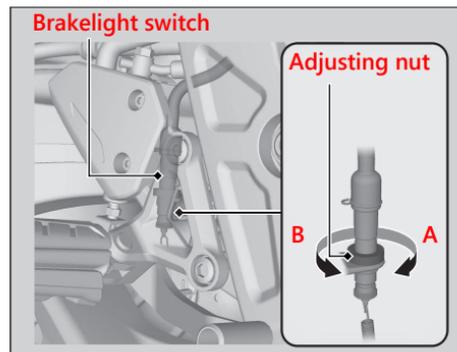


Freni ► Regolazione dell'interruttore della luce di stop

## Regolazione dell'interruttore della luce di stop

Controllare il funzionamento dell'interruttore della luce di stop.

Mantenere fermo l'interruttore della luce di stop e ruotare il dado di registro in direzione A se l'interruttore entra in funzione troppo tardi, oppure ruotarlo in direzione B se l'interruttore entra in funzione troppo presto.

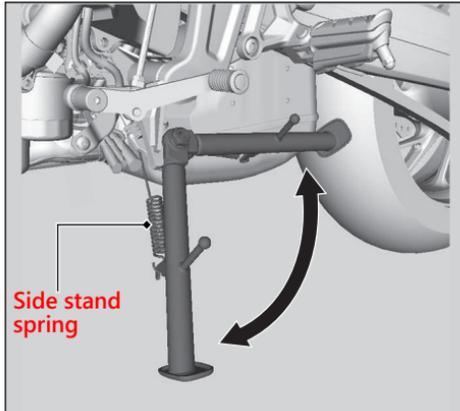


Manutenzione

## Cavalletto laterale

### Controllo del cavalletto laterale

Manutenzione



1. Controllare che il cavalletto laterale funzioni regolarmente. Se il cavalletto laterale è duro o cigola, pulire la zona intorno al perno e lubrificare il bullone del perno con del grasso pulito.
2. Controllare se la molla è danneggiata o allentata.
3. Sit on the motorcycle, shift the transmission to Neutral, and raise the side stand.
4. Start the engine, pull the clutch lever in, and shift the transmission into gear.
5. Abbassare completamente il cavalletto laterale. Il motore deve spegnersi quando si abbassa il cavalletto laterale. Se il motore non si spegne, fare controllare la motocicletta presso il concessionario.

## Catena di trasmissione

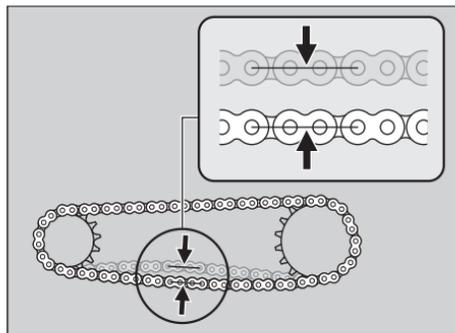
### Controllo del gioco della catena di trasmissione

Controllare il gioco della catena di trasmissione in diversi punti della catena. Se il gioco è diverso nei vari punti, alcune maglie potrebbero essere attorcigliate o grippate. Fare controllare la catena dal concessionario.

1. Portare il cambio in folle. Spegner il motore.
2. Collocare la motocicletta sul cavalletto laterale su una superficie solida e piana.
3. Controllare il gioco nella parte inferiore della catena di trasmissione nel punto medio tra gli ingranaggi.

Gioco catena di trasmissione:  
[@NUM:10086]

- Non utilizzare la motocicletta se il gioco è superiore a [@NUM:10164].



4. Procedere in avanti con la motocicletta e verificare che la catena si muova in modo regolare.
5. Controllare le ruote dentate.
6. Installare e lubrificare la catena di trasmissione.

Catena di trasmissione ► Registro del gioco della catena di trasmissione

## Registro del gioco della catena di trasmissione

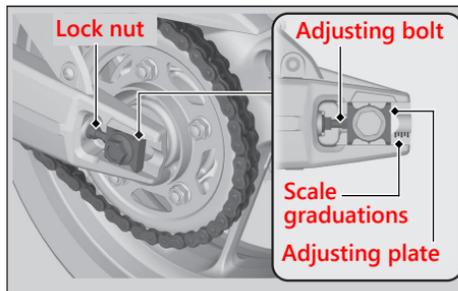
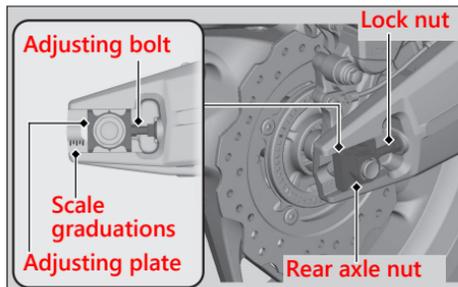
Manutenzione

La registrazione della catena richiede l'utilizzo di attrezzi speciali.

Fare eseguire la registrazione della catena presso il concessionario.

Quando si registra il gioco della catena di trasmissione, fare attenzione a non danneggiare il sensore velocità ruote e la ruota fonica.

1. Portare il cambio in folle. Spegnere il motore.
2. Collocare la motocicletta sul cavalletto laterale su una superficie solida e piana.
3. Loosen the rear axle nut.
4. Loosen the lock nuts on both adjusting bolts.



## Catena di trasmissione ► Registro del gioco della catena di trasmissione

- 5.** Turn both adjusting bolts an equal number of turns until the correct drive chain slack is obtained. Turn the adjusting bolts counterclockwise to tighten the chain. Turn the adjusting bolts clockwise and push the rear wheel toward the front to provide more slack.

Adjust the slack at a point midway between the front sprocket and the rear wheel sprocket.

Controllare il gioco della catena di trasmissione.

- 6.** Check rear axle alignment by making sure the end of the chain adjusting plate aligns with the scale graduations on both sides of the swingarm.

Both marks should correspond. If the axle is misaligned, turn the right or left adjusting bolt until the marks are aligned and recheck chain slack.

- 7.** Tighten the rear axle nut.

**Torque:** 98 N·m (10,0 kgf·m)

- 8.** Tenere fermi i bulloni di registro e serrare i dadi di bloccaggio.

**Torque:** 27 N·m (2,8 kgf·m)

- 9.** Controllare nuovamente il gioco della catena di trasmissione.

Se per l'installazione non è stata utilizzata una chiave dinamometrica, contattare il prima possibile il proprio concessionario per verificare se il montaggio è corretto. Un montaggio non corretto può causare una diminuzione della capacità frenante.

Catena di trasmissione ► Checking the Drive Chain Slider

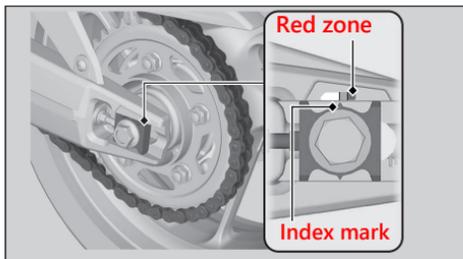
## Controllo dell'usura della catena di trasmissione

Check the chain wear label when adjusting the drive chain. If the index mark on the adjusting plate enters the red zone on the label after the chain has been adjusted to the proper slack, the chain is excessively worn and must be replaced.

### Chain:

DID 525V11 or RK 525KRW

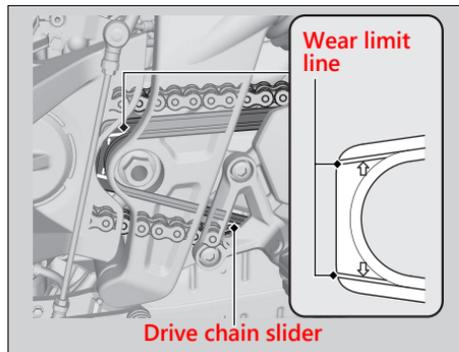
Se necessario, fare sostituire la catena di trasmissione dal concessionario.



## Checking the Drive Chain Slider

Check the condition of the drive chain slider. The drive chain slider will need to be replaced if the chain slider is worn to the wear limit line.

Se necessario, fare sostituire il pattino della catena conduttrice dal concessionario.



## Frizione

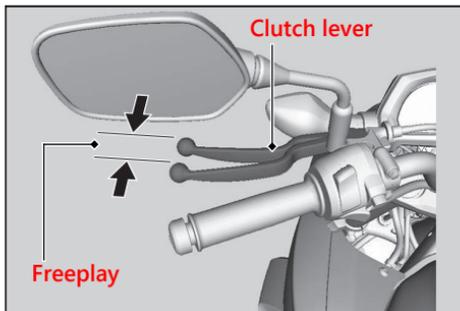
### Controllo della frizione

#### Controllo del gioco della leva della frizione

Controllare il gioco della leva della frizione.

Gioco in corrispondenza della leva della frizione:

[@NUM:10094]



Controllare che il cavo della frizione non sia piegato o logoro. Se necessario, farlo sostituire dal concessionario. Lubrificare il cavo della frizione con un lubrificante per cavi disponibile in commercio per evitare la prematura comparsa di usura o corrosione.

#### AVVISO

La regolazione impropria del gioco può provocare l'usura prematura della frizione.

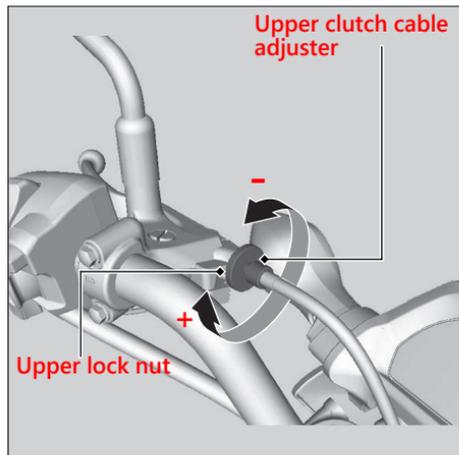
Frizione ► Regolazione del gioco della leva della frizione

## Regolazione del gioco della leva della frizione

### Regolazione superiore

Effettuare un primo tentativo con il registro superiore del cavo della frizione.

1. Loosen the upper lock nut.
2. Turn the upper clutch cable adjuster until the freeplay is 10 - 20 mm.
3. Tighten the upper lock nut and check the freeplay again.



## Frizione ► Regolazione del gioco della leva della frizione

**Regolazione inferiore**

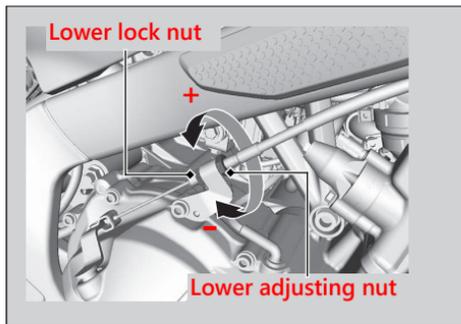
Se il registro superiore del cavo della frizione è svitato fin quasi al suo limite, oppure non è possibile ottenere il gioco corretto, tentare la regolazione con il dado di registro inferiore del cavo della frizione.

1. Loosen the upper lock nut and turn the upper clutch cable adjuster all the way in (to provide maximum freeplay). Tighten the upper lock nut.
2. Loosen the lower lock nut.
3. Turn the lower adjusting nut until the clutch lever freeplay is 10 - 20 mm.
4. Tighten the lower lock nut and check the clutch lever freeplay.
5. Avviare il motore, tirare la leva della frizione e ingranare una marcia. Accertarsi che il motore non si spenga e che la motocicletta avanzi correttamente. Rilasciare la leva della frizione e aprire l'acceleratore. La motocicletta deve

muoversi regolarmente e l'accelerazione deve essere graduale.

## Frizione ► Regolazione del gioco della leva della frizione

Manutenzione



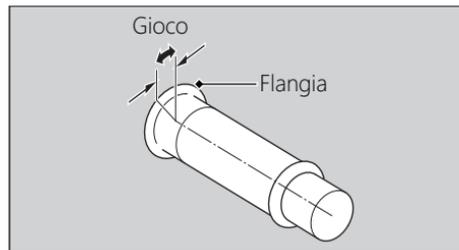
Se non è possibile ottenere una corretta registrazione o se la frizione non funziona correttamente contattare la concessionaria.

## Acceleratore

### Controllo dell'acceleratore

Con il motore spento, controllare che l'acceleratore ruoti regolarmente dalla posizione completamente chiusa alla posizione completamente aperta in tutte le posizioni dello sterzo e che il gioco dell'acceleratore sia corretto. Se l'acceleratore non si muove regolarmente, non ritorna automaticamente in posizione o se il cavo è danneggiato, fare controllare la motocicletta dal concessionario.

Gioco in corrispondenza della flangia della manopola dell'acceleratore:  
[@NUM:10105]

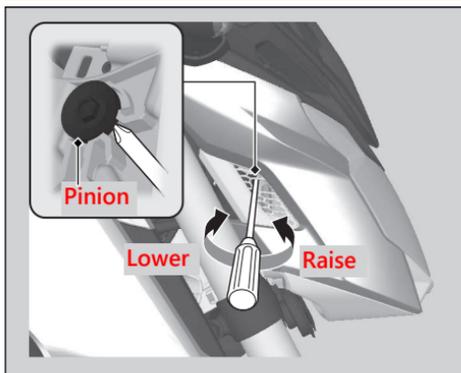


## Altre regolazioni

### Registrazione del puntamento del faro

Manutenzione

You can adjust vertical aim of the headlight for proper alignment. Turn the pinion using a Phillips screwdriver provided in the tool kit (▶ P. 63) in or out as necessary. Obey local laws and regulations.



## Altre regolazioni ► Adjusting the Brake Lever

### Adjusting the Brake Lever

You can adjust the distance between the tip of the brake lever and handle grip.

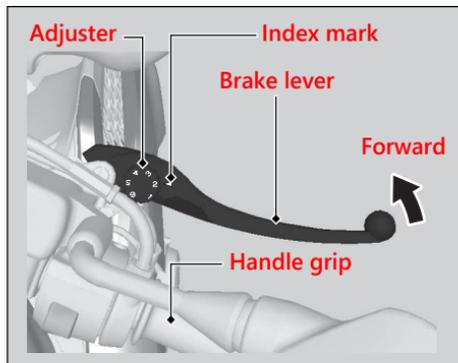
#### Adjustment method

Turn the adjuster until the numbers align with the index mark while pushing the lever forward in the desired position.

After adjustment, check that the lever operates correctly before riding.

#### NOTICE

Do not turn the adjuster beyond its natural limit.



Manutenzione

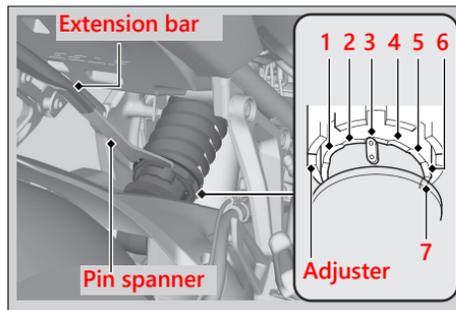
Altre regolazioni ► Regolazione della sospensione posteriore

## Regolazione della sospensione posteriore

### Prearico della molla

You can adjust the spring preload by the adjuster to suit the load or the road surface. Turn the adjuster using the pin spanner and extension bar provided in the tool kit (► P. 63).

Use the pin spanner and extension bar to turn the adjuster. Positions 1 to 2 are for a decrease spring preload (soft), or turn the position 4 to 7 increase spring preload (hard). The standard position is 3.



#### NOTICE

Attempting to adjust directly from 1 to 7 or 7 to 1 may damage the shock absorber.

Evitare di ruotare la manopola di registrazione oltre il limite di fine corsa.

#### NOTICE

The rear shock absorber damper unit contains high pressure nitrogen gas. Do not attempt to disassemble, service, or improperly dispose of the damper. See your dealer.

# Diagnostica

<b>Il motore non si avvia (la spia HISS rimane accesa) .....</b>	P. 92
<b>Overheating (High coolant temperature indicator is on) .....</b>	P. 94
<b>Le spie sono accese o lampeggiano .....</b>	P. 96
Spia bassa pressione olio .....	P. 96
Spia guasti PGM-FI (Iniezione del carburante programmata) (MIL) .....	P. 96
Spia ABS (Sistema antibloccaggio dei freni (ABS) .....	P. 97
<b>Altre spie .....</b>	P. 98
Segnalazione indicatore livello carburante .....	P. 98
<b>Foratura pneumatico .....</b>	P. 100
<b>Guasto elettrico .....</b>	P. 109
Batteria completamente scarica .....	P. 109
Lampadina bruciata .....	P. 109
Fusibile bruciato .....	P. 113

## Il motore non si avvia (la spia HISS rimane accesa)

### Il motorino di avviamento funziona ma il motore non si avvia

Controllare quanto segue:

- Controllare la corretta sequenza di avviamento del motore.
- Controllare che ci sia carburante nel serbatoio.
- Controllare se la spia guasti (MIL) dell'impianto PGM-FI è accesa.
  - ▶ Se la spia è accesa, contattare quanto prima il concessionario.
- Controllare se la spia HISS rimane accesa.
  - ▶ Portare il commutatore di accensione in posizione  (Off) ed estrarre la chiave. Reinserire le chiavi e portare il commutatore di accensione in posizione  (On). Se la spia rimane accesa, controllare quanto segue:

controllare se c'è un'altra chiave con sistema di immobilizzazione (compresa la chiave di scorta) vicina al commutatore di accensione.

Controllare se ci sono guarnizioni metalliche o adesivi sulla chiave.

Se la spia HISS rimane accesa, fare controllare la motocicletta presso il concessionario.

### Il motorino di avviamento non funziona

Controllare quanto segue:

- Controllare la corretta sequenza di avviamento del motore.
- **Make sure engine stop switch is in the  (Run) position. P. 34**
- Controllare se un fusibile è bruciato.

**Il motore non si avvia (la spia HISS rimane accesa) ► Il motorino di avviamento non funziona**

- Controllare se i collegamenti della batteria sono allentati o se i terminali della batteria sono corrosi. ,
- Controllare le condizioni della batteria. Se il problema persiste, fare controllare la motocicletta presso il concessionario.

## Overheating (High coolant temperature indicator is on)

Il motore si surriscalda quando si verifica quanto segue:

- La spia di alta temperatura del liquido di raffreddamento è accesa.
- L'accelerazione diventa fiacca.

In tal caso, portarsi in sicurezza ai bordi della strada ed eseguire la seguente procedura. Un alto regime minimo prolungato può causare l'accensione della spia alta temperatura liquido di raffreddamento.

### AVVERTIMENTO

Proseguire la guida con il motore surriscaldato può causare gravi danni al motore.

1. Spegnere il motore con il commutatore di accensione, quindi portare il commutatore di accensione in posizione **I** (On).

2. Controllare che la ventola del radiatore funzioni, quindi portare il commutatore di accensione in posizione **O** (Off).  
Se la ventola non funziona:  
Si è probabilmente verificato un guasto. Non avviare il motore. Portare la motocicletta presso il concessionario.  
Se la ventola funziona:  
Lasciare raffreddare il motore con il commutatore di accensione in posizione **O** (Off).
3. Dopo che il motore si è raffreddato, controllare il tubo flessibile del radiatore e verificare se ci sono perdite.  
Se ci sono perdite:  
Non avviare il motore. Portare la motocicletta presso il concessionario.
4. Check the coolant level in the reserve tank. **▶ P. 72**  
**▶ Add coolant as necessary.**

Overheating (High coolant temperature indicator is on)

5. Se i controlli da 1 a 4 hanno esito positivo, è possibile proseguire la guida, ma controllare con attenzione la spia alta temperatura del liquido di raffreddamento.

Diagnostica

## Le spie sono accese o lampeggiano

### Spia bassa pressione olio

Se la spia bassa pressione olio si accende, portarsi in sicurezza ai bordi della strada e spegnere il motore.

#### AVVERTIMENTO

Proseguire la guida con una bassa pressione dell'olio può causare gravi danni al motore.

1. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare, se necessario. ,
2. Avviare il motore.
  - Proseguire la guida solo se la spia bassa pressione olio si spegne.

Un'accelerazione rapida può causare l'accensione temporanea della spia bassa pressione olio, specialmente se il livello dell'olio si trova in corrispondenza o vicino al limite inferiore.

Se la spia bassa pressione olio rimane accesa anche se il livello dell'olio è corretto,

spegnere il motore e contattare il concessionario.

Se il livello dell'olio motore diminuisce rapidamente, la motocicletta può avere una perdita o un altro grave problema. Fare controllare la motocicletta presso il concessionario.

### Spia guasti PGM-FI (Iniezione del carburante programmata) (MIL)

Se la spia si accende durante la guida, è possibile che il sistema PGM-FI. Ridurre la velocità e fare controllare quanto prima la motocicletta presso il concessionario.

Le spie sono accese o lampeggiano ► Spia ABS (Sistema antibloccaggio dei freni (ABS))

## Spia ABS (Sistema antibloccaggio dei freni (ABS))

Se si verifica uno dei seguenti casi di funzionamento della spia, potrebbe essere presente un problema grave nell'ABS. Ridurre la velocità e fare controllare quanto prima la motocicletta dal concessionario.

- La spia si accende o inizia a lampeggiare durante la guida.
- Indicator does not come on when the ignition switch is in the **I** (On) position.
- La spia non si spegne a velocità superiori a [ @NUM:10020 ].

If the **ABS** indicator stays on, your brakes will continue to work as a conventional system, but without the anti-locking function.

The **ABS** indicator may flash if you turn the rear wheel while your motorcycle is lifted off the ground. In this case, turn the ignition switch to the **O** (Off) position, and then to the **I** (On) position again. The **ABS** indicator will go off after your speed reaches **30 km/h**.

Diagnostica

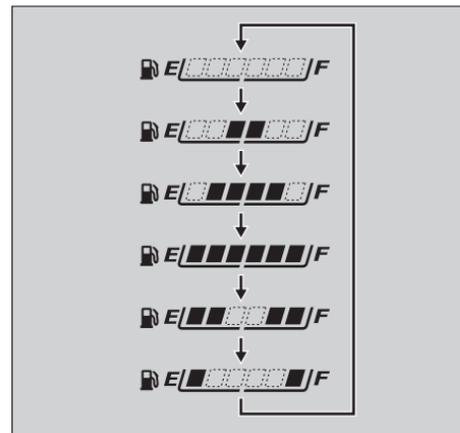
## Altre spie

### Segnalazione indicatore livello carburante

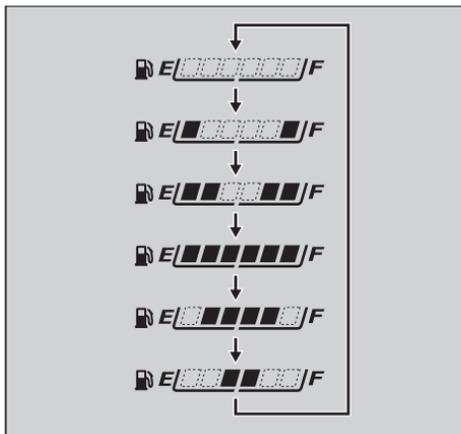
If the fuel system has an error, the fuel gauge indicators will be displayed as shown in the illustration.

If this occurs, see your dealer as soon as possible.

Diagnostica



Altre spie ► Segnalazione indicatore livello carburante



Diagnostica

## Foratura pneumatico

La riparazione di una foratura o la rimozione di una ruota richiede attrezzi speciali ed esperienza tecnica. Consigliamo di fare eseguire questo tipo di intervento presso il concessionario.

Dopo una riparazione di emergenza, fare controllare/sostituire lo pneumatico presso il concessionario.

### Riparazione di emergenza utilizzando il kit di riparazione pneumatici

Se il pneumatico ha una foratura di piccola entità, è possibile eseguire una riparazione di emergenza utilizzando un kit di riparazione per pneumatici senza camera d'aria. Seguire le istruzioni contenute nel kit di riparazione di emergenza degli pneumatici. Guidare la motocicletta con pneumatici riparati in modo provvisorio comporta gravi

rischi. Non superare [@NUM:10118]. Fare sostituire quanto prima il pneumatico presso il concessionario.

### BATTENZIONE

Guidare la motocicletta con pneumatici riparati in modo provvisorio può comportare dei rischi. Se la riparazione temporanea cede, è possibile essere coinvolti in un incidente con conseguenti lesioni gravi o letali.

Se si rende necessaria la guida con una riparazione provvisoria dello pneumatico, guidare lentamente e con grande attenzione, senza superare i [@NUM:10118] fino alla sostituzione dello pneumatico.

## Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

### Rimozione delle ruote

Seguire queste procedure se si rende necessaria la rimozione di una ruota in seguito ad una foratura.

Quando si rimuove e si installa la ruota, prestare attenzione a non danneggiare il sensore velocità ruota e la ruota fonica.

#### ■ Ruota anteriore

Rimozione

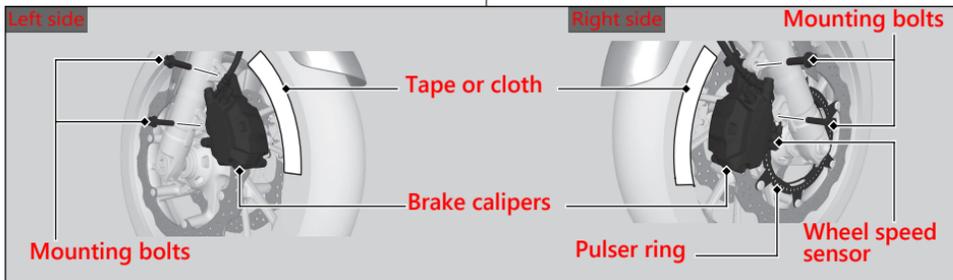
1. Appoggiare la motocicletta su una superficie solida e in piano.
2. Cover both sides of the front wheel and brake calipers with protective tape or cloth.
3. On the right side, remove the mounting bolts and remove the brake caliper.

Diagnostica

## Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

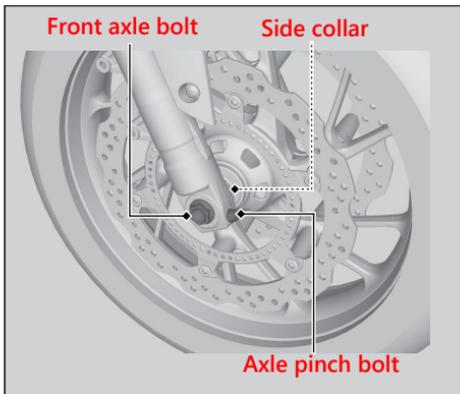
4. On the left side, remove the mounting bolts and remove the brake caliper.
  - Support the brake calipers so that it doesn't hang from the brake hose. Do not twist the brake hose.
  - Avoid getting grease, oil, or dirt on the disc or pad surfaces.
  - Do not pull the brake lever while the brake caliper is removed.
  - Take care to prevent the brake caliper from scratching the wheel during removal.

Diagnostica

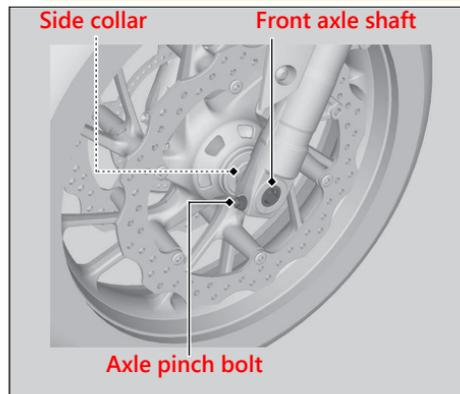


Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

5. Loosen the right axle pinch bolt.
6. Remove the front axle bolt.
7. Support your motorcycle securely and raise the front wheel off the ground using a maintenance stand or a hoist.



8. Loosen the left axle pinch bolt.
9. On the left side, withdraw the front axle shaft, and remove the side collars and wheel.

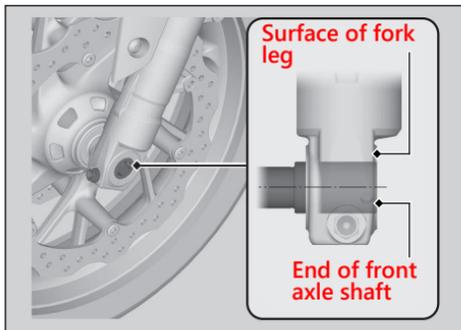


Diagnostica

## Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

## Installazione

1. Attach the side collars to the wheel.
2. On the left side, place the wheel between the fork legs and insert the lightly greased front axle shaft to the end, through the left fork leg and wheel hub.
3. Align the end of the front axle shaft with the surface of the fork leg.



4. Tighten the left axle pinch bolt to hold the axle.

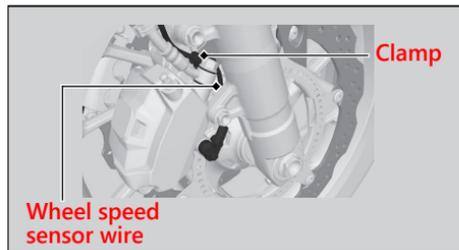
5. Tighten the axle bolt.

**Torque:** 59 N·m (6,0 kgf·m).

6. Loosen the left axle pinch bolt.
7. Tighten the right axle pinch bolt.

**Torque:** 22 N·m (2,2 kgf·m).

8. Secure the wheel speed sensor wire with the clamp.



9. Install the right brake caliper and tighten new mounting bolts.

**Torque:** 30 N·m (3,1 kgf·m).

## Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

- 10.** Install the left brake caliper and tighten new mounting bolts.

**Torque:** 30 N·m (3,1 kgf·m).

- Take care to prevent the brake caliper from scratching the wheel during installation.
- Use new mounting bolts when installing the brake caliper.

**AVVERTIMENTO**

Durante l'installazione di una ruota o di una pinza nella posizione originale, montare con cautela il disco del freno tra le pastiglie per evitare di graffiarle.

- 11.** Abbassare la ruota anteriore a terra.  
**12.** Azionare ripetutamente la leva del freno. Quindi pompare ripetutamente sulla forcella.

- 13.** Retighten the left axle pinch bolt.

**Torque:** 22 N·m (2,2 kgf·m).

- 14.** Sollevare nuovamente la ruota anteriore da terra e controllare che la ruota giri liberamente dopo aver rilasciato il freno.  
**15.** Remove the protective tape or cloth.

Se per l'installazione non è stata utilizzata una chiave dinamometrica, contattare il prima possibile il proprio concessionario per verificare se il montaggio è corretto. Un montaggio non corretto può causare una diminuzione della capacità frenante.

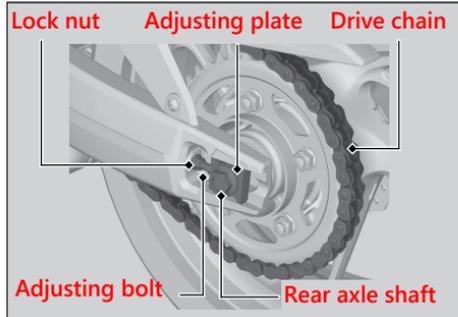
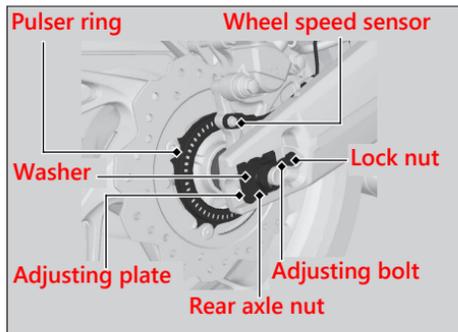
## Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

**Ruota posteriore**

## Rimozione

1. Sostenere saldamente la motocicletta e sollevare la ruota posteriore da terra con un cavalletto di sicurezza o un ponte.
2. Loosen the rear axle nut, lock nuts and turn the adjusting bolts so the rear wheel can be moved all the way forward for maximum drive chain slack.
3. Remove the drive chain from the rear wheel sprocket by pushing the rear wheel forward.
4. Remove the rear axle nut and washer.
5. Remove the rear axle shaft and adjusting plates.

Diagnostica



Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

6. Remove the brake caliper bracket, rear wheel and side collars.
  - Support the brake caliper so that it doesn't hang from the brake hose. Do not twist the brake hose.
  - Avoid getting grease, oil, or dirt on the disc to pad surfaces.
  - Do not push the brake pedal while the brake caliper is removed.

Installazione

1. To install the rear wheel, reverse the removal procedure.
  - Take care to prevent the brake caliper from scratching the wheel during installation.

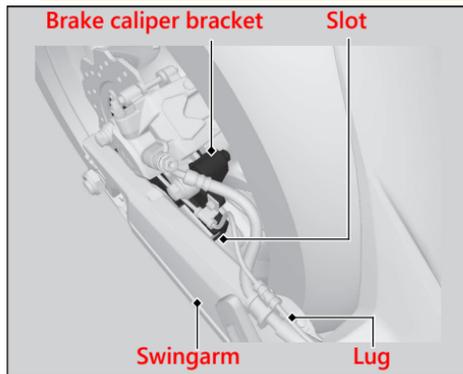
AVVISO

Durante l'installazione di una ruota o di una pinza nella posizione originale, montare con cautela il disco del freno tra le pastiglie per evitare di graffiarle.

Diagnostica

## Foratura pneumatico ► Rimozione delle ruote

2. Make sure that the slot on the brake caliper bracket is positioned in the lug on the swingarm.



Diagnostica

3. Adjust the drive chain slack. ► P. 80
4. Install and tighten the rear axle nut.

**Torque: 98 N·m (10,0 kgf·m).**

5. Hold the adjusting bolts and tighten the lock nuts.

**Torque: 27 N·m (2,8 kgf·m).**

6. Dopo aver installato la ruota, premere il pedale del freno più volte, quindi controllare che la ruota giri liberamente. Se il freno rimane incollato o se la ruota non gira liberamente, ricontrollare la ruota.

Se per l'installazione non è stata utilizzata una chiave dinamometrica, contattare il prima possibile il proprio concessionario per verificare se il montaggio è corretto. Un montaggio non corretto può causare una diminuzione della capacità frenante.

## Guasto elettrico

### Batteria completamente scarica

Caricare la batteria utilizzando un caricabatterie per motociclette. Rimuovere la batteria dalla motocicletta prima dell'operazione di carica. Non utilizzare un caricabatterie per automobili, in quanto può surriscaldare la batteria della motocicletta e causare danni permanenti. Se la batteria non si riprende dopo la ricarica, contattare il concessionario.

#### AVVERTIMENTO

Non è consigliato l'avviamento con ausilio di cavi utilizzando una batteria per automobili, in quanto può danneggiare l'impianto elettrico della motocicletta.

### Lampadina bruciata

Per sostituire una lampadina bruciata, seguire la procedura riportata di seguito.

Turn the ignition switch to the  (Off) or  (Lock) position.

Lasciare raffreddare la lampadina prima di sostituirla.

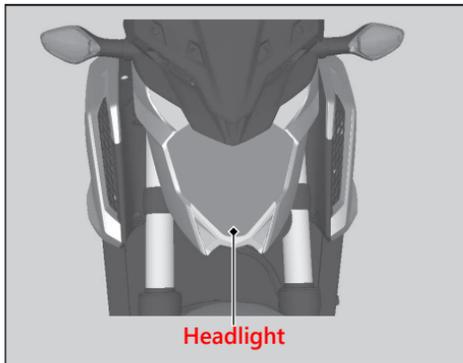
Non utilizzare lampadine diverse da quelle specificate.

Controllare se la lampadina di ricambio funziona correttamente prima di mettersi alla guida.

Per la potenza della lampadina, vedere "Specifiche tecniche".

Guasto elettrico ► Lampadina bruciata

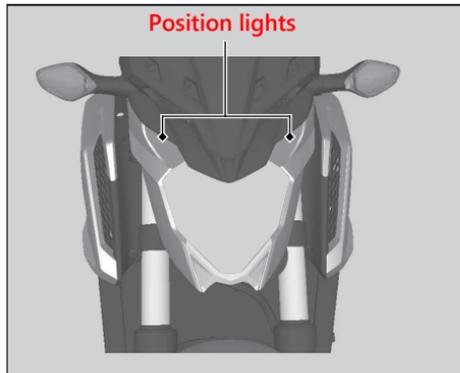
## Headlight



Headlight

The headlight uses several LEDs.  
If there is a LED which is not turned on, see  
your dealer for servicing.

## Position Light

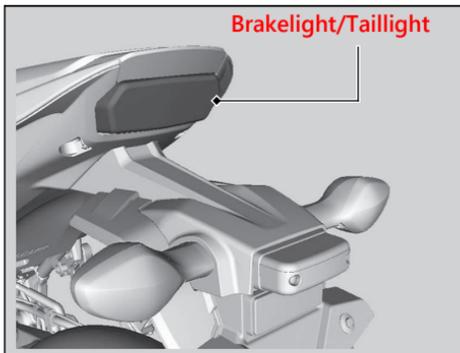


Position lights

The position lights use several LEDs.  
If there is a LED which is not turned on, see  
your dealer for servicing.

Guasto elettrico ► Lampadina bruciata

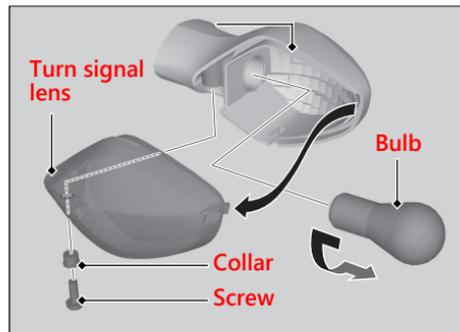
## Brakelight/Taillight



The brakelight and taillight uses several LEDs. If there is a LED which is not turned on, see your dealer for servicing.

## Front/Rear Turn Signal Bulb

1. Remove the screw and collar.
2. Remove the turn signal lens.
3. Slightly press the bulb and turn it counterclockwise.



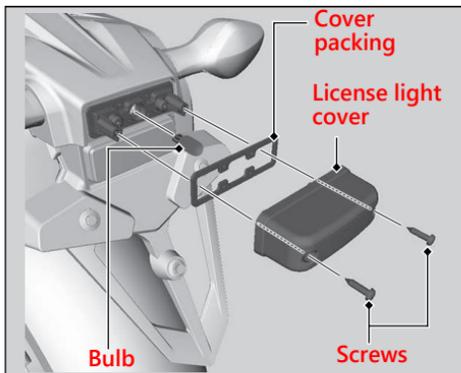
4. Install a new bulb and parts in the reverse order of removal.  
► Use only the amber bulb.

Diagnostica

Guasto elettrico ► Lampadina bruciata

### License Plate Light Bulb

1. Remove the screws, license light cover and license light cover packing.
2. Pull out the bulb without turning it.



3. Install a new bulb and parts in the reverse order of removal.

Diagnostica

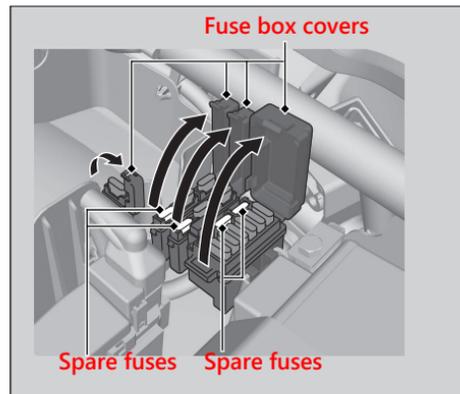
Guasto elettrico ► Fusibile bruciato

## Fusibile bruciato

Prima di maneggiare i fusibili, vedere "Controllo e sostituzione dei fusibili".

### I Fuse Box Fuses

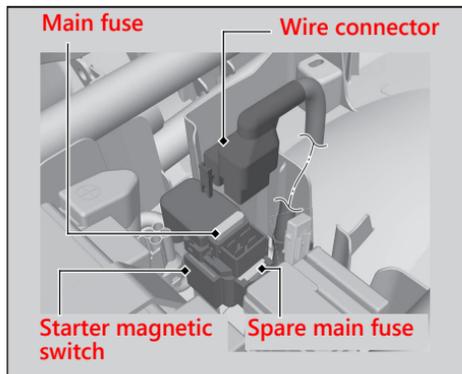
1. Remove the seat. ► P. 65
2. Open the fuse box covers.
3. Pull the fuses out one by one with the fuse puller in the tool kit and check for a blown fuse.  
Always replace a blown fuse with a spare fuse of the same rating.
4. Close the fuse box covers.
5. Reinstall the seat.



Diagnostica

Guasto elettrico ► Fusibile bruciato

## Main Fuse



Diagnostica

1. Remove the seat. ► P. 65
2. Disconnect the wire connector of the starter magnetic switch.
3. Pull the main fuse out and check for a blown fuse. Always replace a blown fuse with a spare fuse of the same rating.  
► Spare main fuse is provided in the starter magnetic switch.
4. Reinstall parts in the reverse order of removal.

### AVVERTIMENTO

Se un fusibile si brucia ripetutamente, è probabile che ci sia un problema di natura elettrica. Fare controllare la motocicletta presso il concessionario.

# Informazioni

Chiavi .....	P. 116
Strumentazione, comandi e altre caratteristiche.....	P. 118
Prendersi cura della propria motocicletta.....	P. 121
Conservazione della motocicletta .....	P. 125
Trasporto della motocicletta .....	P. 126
Tu e l'ambiente .....	P. 126
Numeri di serie.....	P. 127
Carburanti contenenti alcool.....	P. 128
Catalytic Converter.....	P. 129

Chiavi

## Chiavi

### Chiave di accensione

Questa motocicletta ha due chiavi di accensione e una targhetta con il codice delle chiavi e un codice a barre.

Nella chiave di accensione è integrato uno speciale chip codificato, che consente di avviare il motore solo se il chip viene riconosciuto dall'immobilizzatore (HISS). Maneggiare con cura la chiave per evitare di danneggiare i componenti del sistema HISS.

- Non piegare le chiavi né sottoporle a eccessive sollecitazioni.
- Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare o a temperature elevate.
- Evitare di limare, forare o alterare la forma della chiave.
- Non esporre ad oggetti con forte carica magnetica.

If you lose all keys and the key tag, the PGM-FI unit/ignition control module must be replaced by your dealer. To avoid this, keep a duplicate key.

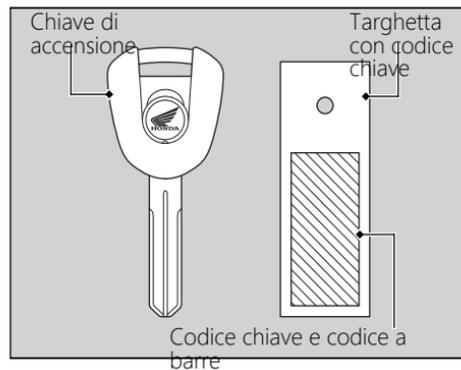
## Chiavi

In caso di smarrimento della chiave, eseguirne subito un duplicato.

Per duplicare la chiave ed effettuare la registrazione con l'impianto HISS della propria moto, presentarsi con chiave di scorta, targhetta con relativo codice e motocicletta presso il proprio concessionario.

- Conservare la targhetta della chiave in un luogo sicuro.

Un portachiavi metallico può danneggiare la zona intorno al commutatore di accensione.



Informazioni

Strumentazione, comandi e altre caratteristiche

## Strumentazione, comandi e altre caratteristiche

### Commutatore di accensione

Se il commutatore di accensione viene lasciato in posizione **I** (On) a motore spento, la batteria si scaricherà.

Non girare la chiave durante la guida.

### Engine Stop Switch

Utilizzare l'interruttore di spegnimento motore solo in caso di emergenza. Se l'interruttore di spegnimento motore viene utilizzato durante la guida, il motore si spegnerà improvvisamente, pregiudicando la sicurezza di guida.

Se è necessario spegnere il motore utilizzando l'interruttore di arresto del motore, portare prima il commutatore di accensione in posizione **O** (Off). altrimenti la batteria si scaricherà.

### Contachilometri totale

The display locks at 999.999 when the read-out exceeds 999.999.

### Contachilometri parziale

The tripmeter A and B return to 0.0 when each read-out exceeds 9.999,9.

### Clock

The clock is displayed for 24 hours after the ignition switch is turned to the **O** (Off) position.

### HISS

L'impianto antifurto Honda (HISS) (Honda Ignition Security System) immobilizza l'impianto di accensione nel caso in cui si tenti di avviare il motore utilizzando una chiave con codice errato. Quando il commutatore di accensione viene portato in posizione **O** (Off), l'immobilizzatore HISS è sempre attivo, anche se la spia HISS non lampeggia.

## Strumentazione, comandi e altre caratteristiche

If the ignition switch is turned to the **I** (On) position with the engine stop switch in the **O** (Run) position, the **HISS** indicator turns on and goes off after a few seconds to indicate it is OK to start the engine. **HISS Indicator Does Not Turn off**  
➤ P. 92

The **HISS** indicator starts flashing every 2 seconds for 24 hours after the ignition switch is turned to the **O** (Off) position. You can turn this feature on or off. ➤ P. 29

Direttiva CE

L'immobilizzatore è conforme alla Direttiva R & TTE (riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità).



La dichiarazione di conformità alla Direttiva R & TTE verrà consegnata al nuovo proprietario all'atto dell'acquisto. La dichiarazione di conformità dovrà essere conservata in un luogo sicuro. In caso di

perdita o mancata consegna della dichiarazione di conformità, contattare il proprio rivenditore.

## Strumentazione, comandi e altre caratteristiche

Solo per il Sud Africa



Solo per Singapore



Solo per il Marocco



Informazioni

### Borsa portadocumenti

The owner's manual, registration, and insurance information can be stored in the plastic document bag located underside of the seat.  P. 43

### Impianto di esclusione accensione

Un sensore angolo di inclinazione arresta automaticamente il motore e la pompa carburante se la motocicletta cade a terra. Per azzerare il sensore, portare il commutatore di accensione in posizione  (Off), quindi in posizione  (On) prima di riavviare il motore.

## Prendersi cura della propria motocicletta

Una pulizia e una lucidatura frequenti sono importanti per garantire la durata del proprio veicolo Honda nel tempo. Una motocicletta pulita consente di individuare meglio eventuali problemi. In particolare, acqua e sale marino utilizzati per prevenire la formazione di ghiaccio sulle strade favoriscono fenomeni di corrosione. Lavare sempre accuratamente la motocicletta dopo aver guidato lungo strade costiere o trattate con sale.

### Lavaggio

Lasciare raffreddare il motore, il terminale di scarico, i freni e le altre parti calde prima provvedere al lavaggio.

1. Con un tubo da giardino a bassa pressione, sciacquare accuratamente la motocicletta per rimuovere lo sporco non aderente.

### Prendersi cura della propria motocicletta

2. If necessary, use a sponge or a soft towel with mild cleaner to remove road grime.
  - ▶ Clean the headlight lens, panels, and other plastic components with extra care to avoid scratching them.
  - Avoid directing water into the air cleaner, muffler, and electrical parts.
3. Sciacquare accuratamente la motocicletta con abbondante acqua e asciugare con un panno morbido e pulito.
4. Una volta asciugata, lubrificare i componenti mobili della motocicletta.
  - ▶ Accertarsi di non versare lubrificante sui freni o sugli pneumatici. I dischi, le pastiglie, il tamburo e le ganasce del freno contaminati con olio subiscono una notevole riduzione in termini di efficacia frenante e potrebbero quindi provocare incidenti.
5. Al termine del lavaggio e dell'asciugatura della motocicletta, lubrificare immediatamente la catena di trasmissione.

## Prendersi cura della propria motocicletta

6. Applicare uno strato di cera per prevenire fenomeni di corrosione.
- ▶ Evitare l'uso di prodotti contenenti detergenti aggressivi o solventi chimici. Questi prodotti potrebbero danneggiare i componenti in metallo, plastica o la verniciatura della motocicletta. Tenere la cera lontana da pneumatici e freni.
  - ▶ Se la motocicletta è dotata di componenti con vernice opaca, non applicarvi lo strato di cera.

### ! Precauzioni relative al lavaggio

Quando si esegue il lavaggio dello scooter, rispettare queste linee guida:

- Non utilizzare sistemi di lavaggio ad alta pressione:
  - ▶ L'utilizzo di idropultrici ad alta pressione potrebbe danneggiare i componenti mobili e quelli elettrici compromettendone il funzionamento.
  - ▶ L'eventuale acqua presente nella presa d'aria potrebbe essere convogliata

all'interno del corpo farfallato e/o entrare nel filtro aria.

- Non dirigere il getto d'acqua verso il terminale di scarico:
  - ▶ La presenza di acqua nel terminale di scarico potrebbe impedire l'avviamento e favorire la formazione di ruggine al suo interno.
- Asciugare i freni:
  - ▶ La presenza di acqua riduce l'efficacia frenante. Dopo il lavaggio, azionare più volte i freni durante la guida a bassa velocità per fare in modo che si asciughino.
- **Do not direct water under the seat:**
  - ▶ **Water in the underseat compartment can damage your documents and other belongings.**
- Non dirigere il getto d'acqua verso il filtro aria:
  - ▶ La presenza di acqua nel filtro aria potrebbe impedire al motore di avviarsi.

## Prendersi cura della propria motocicletta

- Non dirigere getti d'acqua vicino al faro:
  - ▶ La lente interna del faro anteriore potrebbe appannarsi temporaneamente dopo il lavaggio o durante la guida sotto la pioggia. Ciò non compromette il funzionamento del faro anteriore. Tuttavia, se è presente una quantità elevata di acqua o ghiaccio all'interno della lente, disporre l'ispezione del veicolo da parte di un concessionario.
- Non utilizzare cera o prodotti lucidanti sulle superfici a vernice opaca:
  - ▶ Usare un panno morbido o una spugna, acqua abbondante e un detergente delicato per pulire le superfici a vernice opaca. Asciugare con un panno morbido e pulito.

### Componenti in alluminio

A contatto con sporco, fango o sale da spargere, l'alluminio si corrode. Pulire regolarmente i componenti in alluminio e rispettare queste linee guida per evitare graffi:

- Non utilizzare spazzole con setole dure, lana d'acciaio o detersivi contenenti abrasivi.
- Evitare di salire o urtare contro marciapiedi.

### Pannelli

Rispettare queste linee guida per evitare graffi e macchie:

- Lavare delicatamente con una spugna morbida e abbondante acqua.
- Per rimuovere le macchie più resistenti, utilizzare un detergente diluito e risciacquare accuratamente con abbondante acqua.
- Non versare benzina, liquido freni o detersivi sulla strumentazione, sui pannelli o sul faro anteriore.

## Prendersi cura della propria motocicletta

### **Tubo di scarico e terminale di scarico**

Il collettore e il terminale di scarico sono realizzati in acciaio inossidabile e possono sporcarsi di fango e polvere.

Per togliere il fango o la polvere, usare una spugna bagnata e un detergente abrasivo liquido per cucina, quindi sciacquare a fondo con acqua pulita. Asciugare con una pelle scamosciata o un panno morbido.

Se necessario, togliere le macchie dovute al calore usando un prodotto commerciale a grana fine. Quindi sciacquare come nel caso di fango o polvere.

Se il collettore di scarico e il terminale di scarico sono verniciati, non utilizzare detergenti abrasivi reperibili in commercio. Utilizzare un detergente neutro per pulire la superficie verniciata sul collettore di scarico e il terminale di scarico. Se non si è sicuri che il collettore di scarico e il terminale di scarico siano verniciati, contattare il concessionario.

#### **AVVERTIMENTO**

Nonostante lo scarico sia stato realizzato in acciaio inossidabile, potrebbe macchiarsi. Non appena si notano macchie, rimuoverle.

## Conservazione della motocicletta

### Conservazione della motocicletta

Se la motocicletta viene conservata all'aperto, è opportuno valutare l'utilizzo di un telo coprimoto integrale.

Se si prevede di non guidare per un periodo di tempo prolungato, rispettare queste linee guida:

- Lavare la motocicletta e lucidare tutte le superfici verniciate (eccetto quelle rifinite con vernice opaca). Trattare i componenti cromati con olio antiruggine.
- Lubrificare la catena di trasmissione.
- Sostenere la motocicletta con un cavalletto di sicurezza per la manutenzione e posizionarla in modo da sollevare le ruote da terra.
- Dopo la pioggia, rimuovere il telo coprimoto e fare asciugare la motocicletta.

- Rimuovere la batteria ( ) per evitare di scaricarla. Caricare la batteria in una zona ombreggiata e ben ventilata.
  - ▶ Se la batteria non viene rimossa, scollegare il terminale negativo - per evitare di scaricarla.

Prima di riutilizzare la motocicletta, controllare tutti i componenti specificati nel programma di manutenzione.

## Trasporto della motocicletta

### Trasporto della motocicletta

In caso di trasporto, caricare la motocicletta su un rimorchio per moto oppure su un mezzo o un rimorchio a pianale dotato di rampa di caricamento o piattaforma di sollevamento, nonché di cinghie di fissaggio. Non tentare mai di trainare la motocicletta con una o entrambe le ruote a terra.

#### AVVERTIMENTO

Il traino della motocicletta potrebbe causare gravi danni alla trasmissione.

Informazioni

## Tu e l'ambiente

Essere proprietario e guidare una motocicletta può essere divertente, ma tutti dobbiamo fare la nostra parte per proteggere l'ambiente.

### Scegliere detergenti a basso impatto ambientale

Lavare la motocicletta utilizzando un detergente biodegradabile. Non utilizzare detergenti in spray contenenti clorofluorocarburi (CFC), che contribuiscono ad assottigliare lo strato di ozono atmosferico.

Numeri di serie

### Riciclare i materiali di scarto

Put oil and other toxic wastes in approved containers and take them to a recycling centre. Call your local or state office of public works or environmental services to find a recycling centre in your area, and to get instructions on how to dispose of non-recyclable wastes. Do not place used engine oil in the trash, or pour it down a drain or on the ground. Used oil, petrol, coolant, and cleaning solvents contain poisons that can hurt refuse workers and contaminate drinking water, lakes, rivers, and oceans.

## Numeri di serie

I numeri di serie di telaio e motore identificano la motocicletta in modo univoco e sono necessari per l'immatricolazione. Potrebbero essere necessari anche per l'eventuale ordinazione di parti di ricambio.

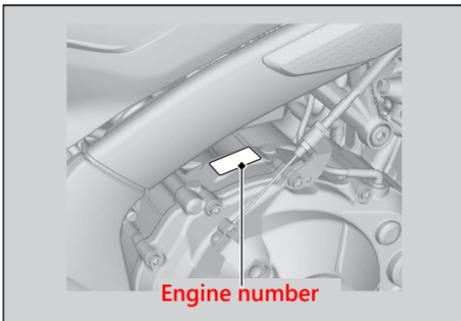
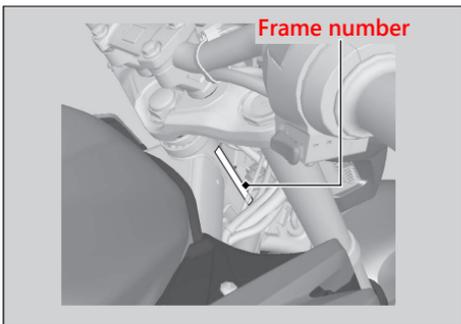
Questi numeri devono essere annotati e conservati in un luogo sicuro.

Informazioni

Segue 127

## Carburanti contenenti alcool

Informazioni



## Carburanti contenenti alcool

In alcuni Paesi, sono in commercio carburanti a base di alcool che consentono di ridurre le emissioni e di rispettare le normative antinquinamento. Se si prevede di utilizzare un carburante a base di alcool, verificare che si tratti di carburante senza piombo e con il numero di ottano minimo richiesto.

Le seguenti miscele possono essere utilizzate con la motocicletta:

- Etanolo (alcol etilico) fino al 10% di volume.
  - ▶ La benzina contenente etanolo può essere commercializzata con il nome di Gasohol.

## Catalytic Converter

L'utilizzo di benzina contenente più del 10% di etanolo potrebbe:

- Danneggiare la verniciatura del serbatoio del carburante.
- Danneggiare i tubi in plastica della tubazione del carburante.
- Provocare la corrosione del serbatoio del carburante.
- Causare problemi di prestazioni.

### AVVERTIMENTO

L'utilizzo di miscele contenenti percentuali superiori ai valori ammessi potrebbe danneggiare i componenti in metallo, gomma o plastica dell'impianto di alimentazione.

Se si notano sintomi operativi o problemi di prestazioni indesiderabili, cambiare marca di benzina.

## Catalytic Converter

Questa motocicletta è dotata di catalizzatore a tre vie. Il catalizzatore contiene metalli preziosi che agiscono come elementi catalizzatori innescando reazioni chimiche ad alta temperatura per convertire gli idrocarburi (HC), il monossido di carbonio (CO), e gli ossidi di azoto (NOx) dei gas di scarico in composti meno nocivi.

*A defective catalytic converter contributes to air pollution and can impair your engine's performance. A replacement unit must be an original Honda part or equivalent.*

## Catalytic Converter

Follow these guidelines to protect your motorcycle's catalytic converter.

- Always use unleaded petrol. Leaded petrol will damage the catalytic converter.
- Keep the engine in good running condition.
- Have your motorcycle serviced if your engine is misfiring, backfiring, stalling, or otherwise not running properly, stop riding and turn off the engine.

## Specifiche tecniche

### ■ Main Components

Overall length	2.110 mm	
Overall width	ED, IIEO type	780 mm
	KO, IIKO type	760 mm
Overall height	1.075 mm	
Wheelbase	1.450 mm	
Minimum ground clearance	150 mm	
Caster angle		
Trail	101 mm	
Curb weight	ED, IIEO type	208 kg
	KO, IIKO type	205 kg
Maximum weight capacity <sup>*1</sup>	ED, IIEO type	188 kg
	KO, IIKO type	168 kg
Maximum luggage weight <sup>*2</sup>	27 kg	
Passenger capacity	Guidatore e 1 passeggero	
Minimum turning radius	3,0 m	

\*1: Including rider, passenger, all luggage, and accessories.

\*2: Includes the weight of the luggage and added accessories.

Displacement	649 cm <sup>3</sup>	
Bore x stroke	67,0 x 46,0 mm	
Compression ratio		
Fuel	Benzina senza piombo Consigliato: RON 91 o superiore	
Fuels containing alcohol	ETANOLO fino al 10% di volume	
Tank capacity	17,3 L	
Battery	FTZ10S	
	12 V-8,6 Ah (10 HR) / 9,1 Ah (20 HR)	
	YTZ10	
	12 V-8,6 Ah (10 HR) / 9,1 Ah (20 HR)	
Gear ratios	1st	
	2nd	
	3rd	1,888
	4th	
	5th	
	6th	1,214
Reduction ratios (primary / final)		

Specifiche tecniche

## Specifiche tecniche

■ Service Data		
Tyre size	Front	120/70ZR17M/C(58W)
	Rear	180/55ZR17M/C(73W)
Tyre type		Radiale, senza camera d'aria
Recommended Tyres	Front	DUNLOP D222F M
	Rear	DUNLOP D222 M
Tyre category of use *1	Normal	Consentito
	Special	Non consentito
	Snow	Non consentito
	Moped	Non consentito
Tyre air pressure	Front	250 kPa (2,50 kgf/cm <sup>2</sup> )
	Rear	290 kPa (2,90 kgf/cm <sup>2</sup> )
Minimum tread depth	Front	1,5 mm
	Rear	2,0 mm
Spark plug	(standard)	CR9EH-9 (NGK) or U27FER9 (DENSO)
Spark plug gap		0,8 - 0,9 mm

Specifiche tecniche

Idle speed	(non-adjustable)	1.250 ± 100 giri/min
Recommended engine oil	Olio per motori a 4 tempi Honda, Classificazione di servizio API SG o superiore, ad eccezione dell'olio contrassegnato come "A risparmio energetico" o "A conservazione di risorse" SAE 10W-30, Standard JASO T 903 MA	

\*1: EU regulation

## Specifiche tecniche

Engine oil capacity	After draining	2,6 L
	After draining & engine oil filter change	2,9 L
	After disassembly	3,5 L
Recommended brake fluid	Liquido freni DOT 4 Honda	
Recommended coolant	Liquido di raffreddamento Pro Honda HP	
Cooling system capacity	2,5 L	
Recommended drive chain lubricant	Lubrificante per catene di trasmissione progettato specificamente per catene con O-ring. Se non è disponibile, utilizzare olio per ingranaggi SAE 80 o 90.	
Drive chain slack	25 - 35 mm	
Standard drive chain	DID 525V11 or RK 525KRW	
	No. of links	118
Standard sprocket sizes	Drive sprocket	15T
	Driven sprocket	42T

<b>■ Bulbs</b>	
Headlight	LED
Brakelight/Taillight	LED
Front turn signal light	12V-21W x 2
Rear turn signal light	12V-21W x 2
Position light	LED
License plate light	12 V-5 W
<b>■ Fuses</b>	
Main fuse	30A
Other fuse	

## Specifiche tecniche

### ■ Torque Specifications

Oil filter	26 N·m (2,7 kgf·m)
Engine oil drain bolt	30 N·m (3,1 kgf·m)
Rear wheel axle nut	98 N·m (10,0 kgf·m)
Drive chain adjusting lock nut	27 N·m (2,8 kgf·m)
Front wheel axle bolt	59 N·m (6,0 kgf·m)
Front wheel axle pinch bolt	22 N·m (2,2 kgf·m)
Front wheel brake caliper mounting bolt	30 N·m (3,1 kgf·m)

Specifiche tecniche

## Indice analitico

### A

<b>ABS (Anti-lock Brake System)</b> .....	13
<b>ABS (Anti-lock Brake System) Indicator</b> .....	33
<b>Acceleratore</b> .....	87
<b>Accessori</b> .....	15
<b>Air Cleaner</b> .....	62
<b>Ambiente</b> .....	126
<b>Apparecchiature</b>	
Manuale d'uso e manutenzione .....	120
<b>Avviamento del motore</b> .....	37

### B

<b>Batteria</b> .....	53, 64
<b>Benzina</b> .....	40, 128

### Brakes

Fluid.....	132
Lever Adjustment .....	89
Liquido .....	75
Usura pastiglie.....	76

### Bulb

Brake/Tail Light.....	111
Front/Rear Turn Signal.....	111
Headlight.....	110
License Plate Light .....	112

Position Light .....	110
----------------------	-----

### C

<b>Specifiche tecniche</b> .....	131
<b>Cambio delle marce</b> .....	39
<b>Carburante</b>	
Capacità serbatoio .....	40
<b>Carburanti contenenti alcool</b> .....	128
<b>Catena di trasmissione</b> .....	57
<b>Cavalletto laterale</b> .....	78
<b>Chiave di accensione</b> .....	116
<b>Clock</b> .....	21
<b>Commutatore di accensione</b> .....	118
<b>Conservazione della motocicletta</b> .....	125
<b>Consigliato</b>	
Carburante.....	40
Refrigerante .....	59
<b>Coolant</b> .....	72

### D

<b>Diagnostica</b> .....	91
<b>Digital Clock Adjustment</b> .....	26, 27
<b>Display Setting</b> .....	26
<b>Drive Chain</b> .....	79

**Drive Chain Slider** ..... 82

## **E**

### **Engine**

Number ..... 128  
 Oil ..... 56  
 Overheats ..... 94  
 Stop Switch ..... 34, 37, 118  
 Stopping ..... 118

### **Equipment**

Owner's Manual ..... 43  
 Tool Kit ..... 42

## **F**

**Frame Number** ..... 127

**Frenata** ..... 13

### **Freni**

Liquido ..... 57

### **Frizione**

Gioco ..... 84

### **Fuel**

Consigliato ..... 40  
 Consumption Meter ..... 22  
 Gauge ..... 21

Mileage Meter ..... 22

Remaining ..... 21

**Fusibili** ..... 55, 113

## **G**

**Guasto elettrico** ..... 109

## **H**

**Hazard Switch** ..... 34

**Headlight Dimmer Switch** ..... 34

**Helmet Holder** ..... 42

**High Beam Indicator** ..... 32

**High Coolant Temperature Indicator** ..... 32, 94

**HISS Indicator** ..... 33

**Horn Button** ..... 34

## **I**

### **Ignition Cut-off System**

Sensore angolo di inclinazione ..... 120

**Ignition Switch** ..... 35, 37

**Image Labels** ..... 7

### **Impianto di esclusione accensione**

Cavalletto laterale ..... 78

<b>Impianto di esclusione dell'accensione collegato al cavalletto laterale</b> .....	78	Programma.....	47
<b>Incidente</b> .....	5	Sicurezza .....	45
<b>Interruttore luce di stop</b> .....	77	<b>Gasohol</b> .....	128
<b>Interruttori</b> .....	34	<b>Modifiche</b> .....	15
<b>K</b>		<b>Motore</b>	
<b>Kit di riparazione</b> .....	100	Avviamento.....	37
<b>L</b>		Filtro olio.....	69
<b>Labels</b> .....	7	Non si avvia .....	92
<b>Le spie sono accese o lampeggiano</b> .....	96	Olio .....	66
<b>Limite di peso</b> .....	16	<b>Motore ingolfato</b> .....	37
<b>Limite di peso massimo</b> .....	16	<b>N</b>	
<b>Limiti di carico</b> .....	16	<b>Neutral Indicator</b> .....	33
<b>Linee guida relative al carico</b> .....	16	<b>O</b>	
<b>Linee guida relative alla sicurezza</b> .....	3	<b>Odometer</b> .....	22, 118
<b>Low Oil Pressure Indicator</b> .....	32	<b>Oil</b>	
<b>M</b>		Engine .....	56
<b>Maintenance</b>		<b>Olio</b>	
Elementi essenziali .....	51	Motore .....	66
Importance.....	45	<b>Orientamento dei fari</b> .....	88
<b>Manutenzione</b>		<b>Overheating</b> .....	94

**P**

Parcheggio.....	14
Passing Light Control Switch .....	34
<b>PGM-FI (Programmed Fuel Injection)</b>	
Malfunction Indicator Lamp (MIL) .....	32

**Pneumatici**

Foratura.....	100
Pressione dell'aria.....	59
Sostituzione .....	59, 100

**Precauzioni relative alla sicurezza .....**

Precauzioni relative alla sicurezza ..... 11

Prendersi cura della propria motocicletta .... 121

Protective Apparel..... 11

**R****Recommended**

Engine Oil.....	56, 132
-----------------	---------

Refrigerante .....

Refrigerante .....	59
--------------------	----

Riding Precautions .....

Riding Precautions .....	12
--------------------------	----

Rifornimento..... 40

**Vano sottosella**

Manuale d'uso e manutenzione .....	120
------------------------------------	-----

**Rimozione**

Batteria .....	64
Sella.....	65

**Ruote**

Rimozione lato anteriore.....	101
Rimozione lato posteriore .....	106

**S**

Sella..... 65

Serial Numbers..... 127

Sospensione posteriore..... 90

Speedometer..... 21

Spia HISS..... 92

Spia ABS (sistema antibloccaggio dei freni) .....

Spia ABS (sistema antibloccaggio dei freni) .....	97
---	----

Spia bassa pressione olio .....

Spia bassa pressione olio .....	96
---------------------------------	----

Spia guasti (MIL) impianto PGM-FI (iniezione programmata del carburante).....

Spia guasti (MIL) impianto PGM-FI (iniezione programmata del carburante).....	96
---	----

Spie..... 32

Start Button..... 34, 37

Stopping Engine .....

Stopping Engine .....	118
-----------------------	-----

**Storage**

Apparecchiature .....	42
-----------------------	----

Owner's Manual.....	43
---------------------	----

Strumentazione .....

Strumentazione .....	20
----------------------	----

Strumentazione, comandi e altre caratteristiche..... 118

**T**

Tachometer .....	21
Trasporto della motocicletta.....	126
Tripmeter.....	22, 118
Turn Signal Indicators.....	33

**U**

Ubicazione componenti .....	18
-----------------------------	----

**W**

Washing .....	121
Weight Limit .....	131

